

0981 Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL
● ● TYFLOFILA ● ●
HISPANO-AMERICANA



SUMARIO (104)

EL TRABAJO DE LOS CIEGOS, por José Plata.-MIS VERSOS (poesía), por Jesús Cancio.-CIEGOS. Fernando Castán, por Julián Sorel.-INFORMACIONES. LOS LIBROS EN NEGRO PUEDEN SER LEIDOS POR LOS CIEGOS, por Luis Roca.-RIESGOS QUE CORRE LA VISTA EN LOS JUEGOS, por Edith Kerby.-PERSPECTIVAS. UNA VISITA A LAS TRIBUS MAYAS, por Antonio Las Heras Hervás. LIBROS. LA LUZ DE LA INTELIGENCIA, por W. J. Voss.-MANUAL DE LOS MAESTROS DE CIEGOS A DOMICILIO, publicado por el Instituto Nacional de Ciegos de Londres.-ECOS Y NOTICIAS.-EL VIGIA SIN LUZ (novela), por Julio Enrique Avila.-FOTOGRAFÍAS Y ANUNCIOS.



JULIO 1935

Ayuntamiento de Madrid

75 CENTIMOS



BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Paseo de Recoletos, 12, Madrid.
Plaza de Cataluña, 9, Barcelona.

PRESTAMOS AMORTIZABLES con PRIMERA HIPOTECA, a largo plazo, sobre fincas rústicas y urbanas, hasta el 50 por 100 de su valor, reembolsables a voluntad. PRESTAMOS ESPECIALES para el FOMENTO DE LA CONSTRUCCION en poblaciones importantes. (Pidanse instrucciones detalladas).

Emisión de CEDULAS HIPOTECARIAS al portador, privilegiadas; tienen carácter de Efectos públicos, cotizables como valores del Estado, NO HABIENDO SUFRIDO ALTERACIONES IMPORTANTES EN SU COTIZACION, NO OBSTANTE LAS INTENSAS CRISIS POR QUE HA ATRAVESADO EL PAIS. Están garantizadas por primeras hipotecas sobre fincas de renta segura y fácil venta, valoradas en MAS DEL DOBLE del capital de las cédulas en circulación, y con la garantía supletoria del capital social y sus reservas. Solicítese folleto, donde se consignan las numerosas ventajas de nuestra CEDULA HIPOTECARIA.

CUENTAS CORRIENTES con interés. APODERAMIENTOS GRATUITOS para los prestatarios de provincias.

BANCO URQUIJO MADRID

Domicilio social: Calle de Alcalá, núm. 55.

Dirección telefónica y telegráfica: **URQUIJO**
Apartado de Correos núm. 49.

GABINETE TELEGRAFICO PARTICULAR
Teléfonos 12840 y 12849

Agencias en Sevilla, Granada, Puente de Vallecas y Alcalá de Henares.

Capital: 100.000.000 de pesetas.

Realiza toda clase de operaciones bancarias, y especialmente se ocupa de la compra y venta de valores en las Bolsas de España y del extranjero. — Descuento y cobro de cupones y títulos amortizados. — Descuento y cobro de letras. — Giros y cartas de crédito. Custodia de valores, metales preciosos y alhajas. — Cuentas de crédito con garantía de valores nacionales

DEPARTAMENTO DE CAJAS DE ALQUILER

Cajas por 20 y 30 pesetas anuales; en abonos por trimestres, semestres o años; libres de impuestos para un solo titular o en la parte equivalente al mismo si son varios.

BANCO CENTRAL MADRID

Alcalá, 51 (esquina a Barquillo)

Edificio de su propiedad

Capital autorizado..... 200.000.000 de ptas.
Capital desembolsado... 60.000.000 de »
Fondos de reserva..... 23.107.144 de »

131 Sucursales en España.

Realiza todas las operaciones bancarias propias de los Establecimientos de primer orden.

CAJA DE AHORROS

Huchas para el ahorro a domicilio.

Corresponsal exclusivo en España del BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

Filial: Banco de Badalona.

Banco Asociado: Banco Hispano Colonial.



BANCO HISPANO AMERICANO

CASA CENTRAL:
MADRID

143 Sucursales en la Península, Baleares, Canarias y Norte de Africa.

Capital autorizado..... Ptas. 200.000.000
Capital desembolsado..... » 100.000.000
Reservas » 48.089.534

Realiza operaciones de Banca y Bolsa en España y en todas las partes del mundo. Ejecuta bancaria-mente toda operación comercial.

Libretas de Caja de Ahorros



MARCA REGISTRADA
Núm. 70.409

HIGIENE DE LOS OJOS OFTALMOL

PODEROSO ANTISEPTICO DE LAS INFECCIONES DE LOS OJOS

INDICACIONES: Conjuntivitis, úlcera de la córnea, oftalmias, tracoma, granu-
laciones, orzuelo, dacriocistitis (rija), blefaritis (inflamación de los párpados),
caída de pestañas, formación de costras, forúnculos, abscesos, etc., etc.

COMPOSICION: Cía. hidrar vr., 0'02 gr.-A. carbazol., 0'01 gr.-Sal seda.
Homberg, 6 gr.-S. Clorenalina, XX gotas.-Ag. Bidestilada, 300 gr.

Muestras a disposición de los Señores Médicos

LABORATORIO IBERIA.-RAMBLA MONCADA, 29.-VICH (BARCELONA)

Vias respiratorias

JARABE FAMEL
a base de Lactocreo-soluble

**ACCIÓN
RÁPIDA
Y
SEGURA**

calma la tos
facilita la expectoración
reanima el estado general

Depósito general para España
Curiel y Morán-Aragón 228 - Barcelona



La primera marca mun-
dial en materia acústica
ha creado, para reme-
diar la sordera, un nuevo
audifono que es lo más
perfecto que existe.

Unico que reproduce el
sonido en su máxima
pureza y fidelidad y que
permite oír no solo con-
versación a distancias
normales, sino también
conciertos, conferencias
y demás reuniones pa-
recidas.



Consultar precios y
detalles.

WESTERN ELECTRIC COMPANY OF SPAIN

Plaza de Cataluña, 22. - BARCELONA

FABRICA DE CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL



Oficinas: Fueros, 2

Teléfono 12258

Ayuntamiento de Madrid

ALFOMBRAS

Adquirirlas directamente en la gran fábrica que en Palma de Mallorca tienen

TAPICES VIDAL, S. A.

Alfombras artísticas anudadas a mano y tapices de pared.

Alfombras "axminster-chenille" jacquard y de terciopelo lana.

Sucursal: Sagasta, núm. 18

- Teléfono 35431

- MADRID



UN COCHE PARA CADA BOLSILLO Y CADA NECESIDAD

/// X ///

UN CAMION PARA CADA CARGA Y CADA TRANSPORTE

GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A. - MALLORCA, 433 - Tel. 53141/2 - BARCELONA



Todo Comerciante moderno utiliza en sus escaparates y Difusores «ALBALITA», para interiores, por ser los mejores conocidos en el mercado mundial

Pida una demostración a su instalador habitual

Agente general para España

**C. G. E. E. Apartado 150
«Lámparas Metal» MADRID**

Ayuntamiento de Madrid



ELECTRODO, S. A.

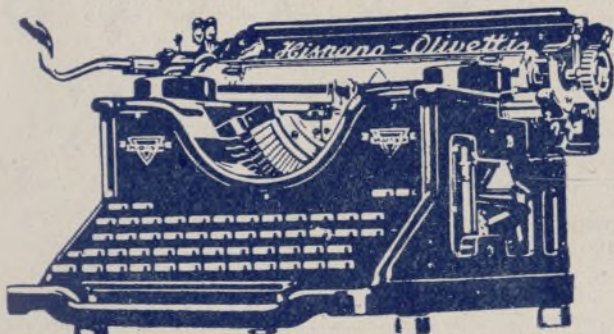
APARATOS ELECTRICOS EN TODAS SUS APLICACIONES, Calentadores, Cafeteras, Hornillos, Estufas, Planchas, etc. Material para instalaciones. RADIO todas marcas. LUMINOSOS al NEON y otros gases nobles

VENTA A PLAZOS Y CONTADO

Oficinas de venta: Alcalá, 45 y diez sucursales más. Exposición RADIO: Marqués de Valdeiglesias, 2

HISPANO OLIVETTI

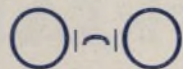
La que más se vende en España



máquina de escribir
de
producción nacional

Adoptada por el Sindicato de Ciegos de Cataluña

Vía Layetana, 37. - BARCELONA :-: :-: MADRID. - Pi y Margall, 8
y en todas las ciudades importantes.



¿USA USTED GAFAS?

Para todo uso debe exigir de su óptico despache su receta con los nuevos cristales

«PUNTUAL CUYAS»

Cristal Puntual ANACTINICO (prácticamente blanco), que filtra la luz y aumenta la agudeza visual

Se fabrican en todas las graduaciones

Pida folletos explicativos a todos los ópticos de España

Cuando deba proteger sus ojos de una luz intensa debe usar los cristales de color científico

«LUXTAL»

que absorben los rayos infrarojos y ultravioletas sin colorear las imágenes

ARCAS.



PARA CAUDALES. ULTIMOS PERFECCIONAMIENTOS. NO COMPRAR SIN PEDIR CATALOGO A LA FABRICA MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA

MATH. GRUBER
BILBAO MADRID
A. S. MAMES, 33 FERRAZ, 8
LA CORRESPONDENCIA: APARTADO 185.
BILBAO

BRASSO. S. A. E. BILBAO-DEUSTO

≡ ≡

Limpiametales marca BRASSO

Azul en bolsitas marca BRASSO

Azul Ultramar marca CASTILLO

Y DEMAS CALIDADES

Crema para calzado marca NUGGET

≡ ≡

B R A S S O

PARA LIMPIAR Y
PULIR METALES

AURORA COMPAÑIA ANONIMA DE SEGUROS

(FUNDADA EN 1900)

Acordada su inscripción en el Registro de Empresas autorizadas por R. O. del Ministerio de Fomento de fecha 8 de Julio de 1909

Capital suscrito y desembolsado.	5.400.000,00 Ptas.
Reservas voluntarias.....	8.100.000,00 »
Reservas obligatorias (Ley de Seguros del 14 Mayo 1908.	3.859.764,57 »
Siniestros satisfechos hasta 31 de Diciembre de 1933....	44.755.039,02 »

SEGUROS

Incendios Vidas Marítimos

Robo y expoliación

Domicilio Social: BILBAO

Delegaciones principales

BARCELONA: Calle Cortes (Gran Vía), 620

MADRID: Paseo de Recoletos, 4

(En edificios de su propiedad)

SUBDIRECCIONES Y AGENCIAS EN TODAS LAS
CAPITALES DE PROVINCIAS Y LOCALIDADES
MAS IMPORTANTES

(Anuncio autorizado por la Inspección General de Seguros y Ahorro, Sub-Inspección General de Seguros)

CUANDO
U S T E D
NECESITE
COMPRAR
ZAPATOS
ACUERDESE
DE

CALZADOS LA IMPERIAL

Puerta del Sol, 12

Puerta del Sol, 8

Plaza del Progreso

Glorieta de Bilbao

Plaza de Sta. Ana

Avenida de Pi y

Margall, 4

Ayuntamiento de Madrid

USAD EL JABON

IDEAL

PARA

EL TOCADOR

Aromas de la Tierruca

LA ROSARIO, S. A.

SANTANDER

SOCIEDAD GENERAL AZUCARERA DE ESPAÑA

El día 28 del corriente, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar en el domicilio social, Alarcón, número 5, Madrid, el sorteo público para amortización de obligaciones 4 % de esta Sociedad, emisión 1909.

Deducida de la cantidad de pesetas 1.680.000 que hay que destinar este año al servicio de amortización la parte correspondiente a las obligaciones estampilladas hoy en circulación, quedan 1.004.000 pesetas para la amortización por sorteo. De cada bola de decena extraída se eliminarán, para los efectos de esta amortización, los números de las obligaciones que de esa decena sean estampilladas y se declararán amortizadas las restantes, sacando las bolas necesarias hasta que la última complete el número de 2.008 obligaciones que hay que amortizar por sorteo. Si la última bola comprendiese mayor número de obligaciones no estampilladas de las necesarias para completar las 2.008 a amortizar, se declarará amortizado el exceso.

Madrid, 19 de junio de 1935.—El Secretario, **José Canosa.**

FABRICA DE METALES

DE LEJONA (VIZCAYA)

COBRE - LATON - ALPACA

ALUMINIO-EARLUMIN

EARLITE (Aleaciones ligeras)

En Chapas - Bandas - Rollos

Tubos - Barras - Perfiles, etc.

BARRILES PARA CERVEZA

Y BIDONES PARA LECHE

DE «ANTICORODAL»

(Aleación fuerte de Aluminio)

LA MEJOR BATERIA DE COCINA

LA DE LAS MARCAS

«ETERNAL» y «LEJONAL»

Consultas y pedidos al fabricante:

EDUARDO K. L. EARLE

Apartado, 60

BILBAO

A S L A N D

CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL

**500.000 TONELADAS DE
PRODUCCION ANUAL**

Pídanse certificados de ensayos en los laboratorios oficiales nacionales y extranjeros.

BARCELONA

Paseo de Gracia, 45

MADRID

Marqués de Cubas, 1

CORDOBA

Málaga, 1

BILBAO

Rodríguez Arias, 8

Ayuntamiento de Madrid

PERFUMERIA



Ronda San Pedro, 7

BARCELONA

El más extenso surtido en artículos de perfumería y sus derivados.

Fabricantes de la acreditada **Colonia Misteriosa** contra las **Canas**.

CONSERVAS DE PESCADO

ALBO

Producción diaria en época
de pesca 350.000 latas

BANCO DE VIZCAYA

Gran Vía, 1.—BILBAO

Capital autorizado.....	100.000.000,00
Capital suscrito	60.000.000,00
Reservas.....	57.000.000,00
Balance en 31 de Diciembre.....	2.060.056.448,44

Este Banco realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

SUCURSALES EN:

Alcalá de Henares, Alcira, Algemés, Algorta, **Alicante** (Paseo de los Mártires, 2), Almansa, Amorebieta, Aranjuez, Baracaldo, **Barcelona** (Plaza de Cataluña, 21), Bermeo, Briviesca, Burriana, Calahorra, **Castellón de la Plana** (González Cherma, 2), Carcagente, Castro Urdiales, Cullera, Denia, Desierto-Erandio, Durango, Eibar, Elizondo, Gandía, Gava, Guernica, Haro, Irún, Játiba, Lequeitio, Liria, **Madrid** (Alcalá, 47), Marquina, Martorell, Medina de Pomar, Miranda de Ebro, Ondárrea, Onteniente, Portugalete, Prat de Llobregat, San Baudilio de Llobregat, San Feliu de Llobregat, San Julián de Musques, San Miguel de Besauri, San Sadurn de Noya, **San Sebastián** (Avenida de la Libertad, 10), Sagunto, Santo Domingo de la Calzada, Sestao, Sueca, **Tarragona** (Méndez Núñez, 12, bajo), Tolosa, Utiel, **Valencia** (Avenida de Blasco Ibáñez, 3), Valmaseda, Vendrell, Villanueva y Geltrú, **Vitoria** (Prolongación de la calle San Prudencio), **Zaragoza** (Plaza de la Constitución, 4).

AGENCIAS URBANAS EN:

Bilbao: San Francisco, 36; Portal de Zumudio, 4; Deusto (Ribera, 59).—**Madrid:** San Bernardo, 13 (Gran Vía); Fuencarral, 119 (Glorieta de Bilbao); Relatores, 26 (Plaza del Progreso); **Barcelona:** Vía Layetana, 18; Ronda de San Pablo, 33; Pueblonuevo (Rambla del Triunfo, 37); Sans (calle de Sans, 33); Gracia (Salmerón, 67).

TIPOS DE INTERES:

Desde 1.º de Julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes: I.—**Cuentas Corrientes.** A la vista, 2 por 100 anual. II.—**Operaciones de Ahorro.** A) Libretas ordinarias de cualquier clase tengan o no condiciones limitativas, 3 y medio por 100 anual. B) Imposiciones. Imposiciones a plazo de tres meses, 3 por 100 anual. Imposiciones a seis meses 3,60 por 100 anual; Imposiciones a doce meses o más 4 por 100 anual. Regirán para las cuentas corrientes a plazo los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

CAJAS DE ALQUILER.—140 AGENCIAS EN DIFERENTES PROVINCIAS



EMPRESA DE NAVEGACION
IBARRA Y COMPAÑIA
S. en C.
SEVILLA

LINEAS DE CABOTAJE.—
Servicio semanal rápido entre los
puertos de la Península: desde
Bilbao a Barcelona y viceversa.

Servicio bisemanal desde Bilbao a Marsella.

LINEA BRASIL-PLATA.—Servicio cada 21 días
Barcelona a Santos, Montevideo y Buenos Aires por las
grandes magníficas motonaves «Cabo San Antonio»,
«Cabo Santo Tomé» y «Cabo San Agustín», de 18.000
toneladas.

Informes: Oficinas de la Dirección, calle Menéndez
Pelayo de Sevilla y los Agentes de los puertos.

“URANIA”

AFILA las hojas de afeitar
SUAVIZA el filo, eternizando su duración
Fabricación Española aventaja en precio un
50 por 100 a sus similares extranjeros
MODELO PATENTADO

Fabricante:

MARCELINO CORTAZAR

EIBAR

Ayuntamiento de Madrid



Los CIEGOS



REVISTA MENSUAL
— TVFLOFILA —
HISPANO-AMERICANA

DIRECTOR:
ANTONIO LAS HERAS HERVAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:
HILARION ESLAVA, 4.-TELEF. 35704

Año XV - Número 104

SUSCRIPCION ANUAL: a 8 números.
España, 5 ptas. — América y Portugal, 7,50 — Extranjero, 10 ptas.

Madrid, Julio 1935

El trabajo de los Ciegos

La posibilidad de ocupar a los ciegos en trabajos compatibles con la falta de un sentido que siempre se creyó indispensable a todo género de ocupaciones, viene siendo desde largos años motivo de preocupación de cuantos han estado social y moralmente obligados a hacerlo, sin que los resultados hayan mostrado claramente el camino a seguir.

Negaciones apriorísticas deducidas de apreciaciones subjetivas sobre la capacidad de los privados de la vista para dedicarse al trabajo, han tenido cerrado a éstos todo camino por el que dignamente pudiera el ciego incorporarse a la vida social, privándole así de un legítimo medio de sustento y de un arma poderosa en la noble y obligada lucha por la conquista de la libertad económica, moral y social.

Salvo unas cuantas profesiones clásicas, muy pocas, el resto de las actividades del vasto campo industrial les ha estado vedada por esta negación gratuita de su incapacidad, no declarada precisamente por los mismos ciegos sino que quienes no pudieron o no se preocuparon en investigar si tales negaciones tenían una confirmación objetiva.

El problema es ya viejo, y aunque han sido mu-

chos los buenos deseos para resolverlo, es lo cierto que bien por falta de medios o por múltiples dificultades independientes de la buena voluntad de quienes lo intentaron; hasta el presente no ha tenido una solución satisfactoria.

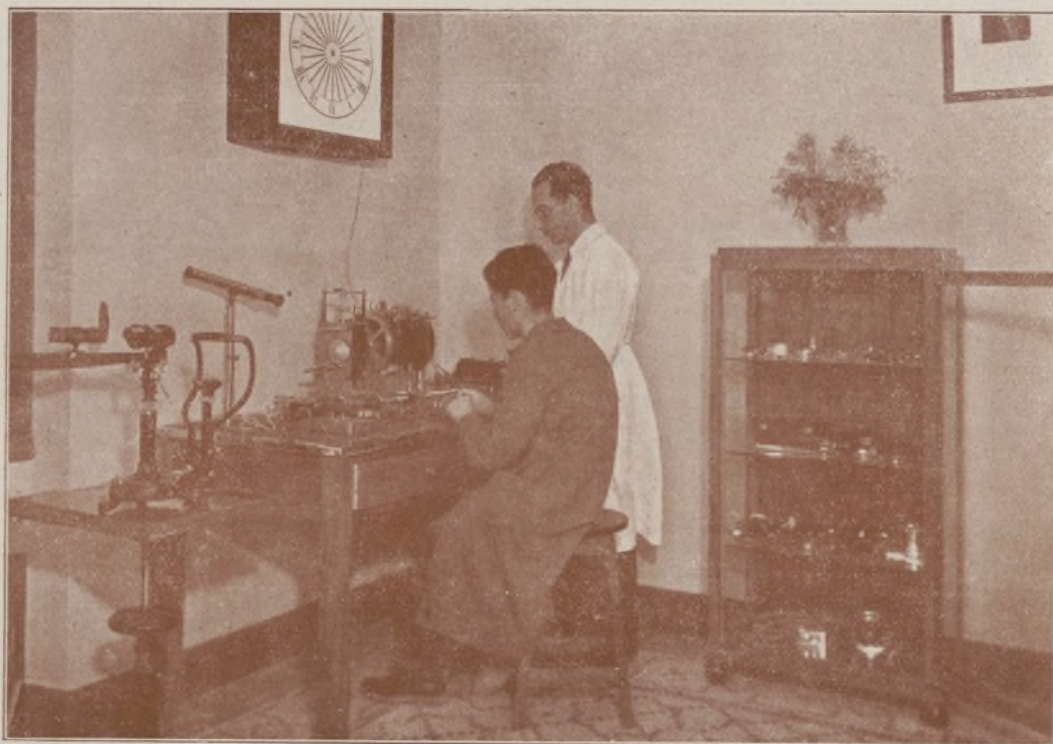
En consecuencia de esta negación, los organismos oficiales lo mismo que las empresas privadas han presentado resistencia a admitir a los obreros ciegos, cuando no les han cerrado sistemáticamente la entrada, a excepción de algunos casos dignos de ser reconocidos, sin que esta privación haya sido compensada suficientemente con un eficaz sistema de asistencia social.

Hay que reconocer sin embargo que esta prevención patronal no ha estado siempre exenta de fundamento. En realidad el obrero ciego ha llegado muy pocas veces a dar un rendimiento elevado y de digna competencia con el vidente, pero esta inferioridad, la mayoría de las veces reconocida por los mismos ciegos, es más imputable a una falta de preparación profesional que a la falta de aptitudes personales. Obreros mal orientados profesionalmente llevados a profesiones para las que no se

investigó si poseían las indispensables condiciones y por añadidura con un aprendizaje deficiente no podrían dar grandes resultados aunque estuvieran animados de la mejor voluntad.

El Colegio Nacional de Ciegos, sintiendo sobre sí la alta responsabilidad de su misión y puestas sus miras en el porvenir de los alumnos a él confiados y en el de todos los ciegos españoles en general, no podía permanecer en la inercia tradicional a este

nacional y extranjera para determinar las cualidades personales de cada uno de los ciegos, aprovechable en el gran número de ocupaciones profesionales en las que el empleo de la vista no es absolutamente indispensable. Se hacía preciso un detenido análisis de las funciones físicas y psíquicas del sujeto y para ello instaló en su edificio el primer Laboratorio de Psicotecnia y Orientación Profesional, que en el mundo se dedica exclusivamente a los ciegos, en



El psicotécnico del Colegio Nacional de Ciegos, haciendo un estudio vocacional a un alumno del mismo.

respecto, sino que habiendo de prepararlos para la vida, siguiendo las corrientes de la actual civilización, debía buscar solución rápida a este importantísimo problema desde los primeros años de la vida del educando, solución racional con la mayor garantía de éxito que permitiera abrir el camino del trabajo al mayor número de ciegos, dándole a cada uno una ocupación de acuerdo con su capacidad y aptitudes.

A este fin puso a contribución todos los elementos de la ciencia y de la experiencia propia y ajena,

donde por los métodos más modernos son realizados estos estudios.

La tarea de este laboratorio es ardua, pero altamente eficaz, porque el diagnóstico sobre la personalidad profesional de cada individuo permite dar a éste una ocupación apropiada a sus disponibilidades. Cada sujeto que se presenta a este laboratorio es minuciosamente estudiado física y psíquicamente, obteniéndose de él, en una ficha bastante completa, un detallado retrato psico-físico, por decirlo así, que

permite enjuiciar con cierta garantía su posible rendimiento en una profesión determinada, orientándole por tanto hacia aquella en que mejor empleadas serán las cualidades que en el individuo alcanzan un valor privilegiado.

La Orientación profesional de cada sujeto tendrá lugar por tanto hacia aquellas profesiones en las que las cualidades personales encuentren más acertado empleo, cuidando además en lo posible, de hacerlo hacia las que adquieran mayor desarrollo en la región de residencia habitual del sujeto, como medio de favorecer la ocupación.

Los resultados obtenidos hasta ahora son altamente satisfactorios y hacen esperar con fundado optimismo una pronta y franca solución de este problema. En su corta vida, este Laboratorio lleva estudiadas hasta seiscientas ocupaciones diferentes a las que pueden dedicarse los ciegos y en cuyo desempeño, tras una acertada orientación y preparación profesional, pueden dar un rendimiento casi idéntico al de los videntes y en bastantes casos igual y superior al de éstos.

Esta afirmación no es hiperbólica, no sólo porque se tiene la experiencia de otros países tales como los talleres alemanes de Siemens y los corporativos de Saint-Mandé de París, donde en gran número de casos, sin previa orientación profesional (en Siemens la mayor parte son ciegos de guerra reeducados), llegan a alcanzar del noventa al noventa y cinco por ciento del de los videntes, sino porque esta afirmación está garantizada en el Colegio Nacional de Ciegos por una cuidadosa Orientación profesional, una escrupulosa selección y una amplia preparación en los talleres de aprendizaje que está destinado a este fin.

Por el momento estos talleres son los de cestería y sillería; espartería, cordelería, cepillería y brochería, tapicería, esterería, felpudos y tejidos, géneros de punto, zapatería y alpargatería, colchonería, flores y coronas de perlas, papel, pluma, tela, etc., afinación y reparación de pianos, imprenta y encuadernación,

teniendo en proyecto además los de trabajos mecánicos y metalúrgicos y otros aún no ensayados en España.

Ningún obrero saldrá de estos talleres sin la suficiente preparación técnica ni será incorporado a la corriente industrial si no tiene la suficiente garantía profesional y moral, base de su triunfo.

Gracias a la división del trabajo y a la especialización que caracteriza a la industria contemporánea, pueden encontrarse ocupaciones para ciegos desde las simplemente manuales hasta las que exigen el manejo de complicadas máquinas; desde las simples manipulaciones del empaquetado de productos hasta la fabricación de maquinaria complicada puede ser objeto de ocupación de ciegos. En las manufacturas de objetos de papel, cartón, envases; en la fabricación de jabones, tabacos, conservas, en la bisutería, estuchado de artículos, en la confección de medias, peines, persianas, telas metálicas, paraguas, juguetes, jaulas, en las industrias de la alimentación, licores, sidras, chocolates, en fin en las grandes industrias mecánicas como en la de automóviles, material de ferrocarriles, aeroplanos, etc., etc., puede trabajar el ciego.

Jamás se pensó que los privados de la vista pudieran ser aptos para tan gran número de ocupaciones, y este conocimiento es alentador. Ni suspicacias ni prejuicios vanos darán el camino a seguir, sino demostraciones prácticas que anulen la tradicional prevención. De este modo estemos seguros que todos prestarán su concurso a la solución de este capital problema de la vida del ciego, porque nadie podrá negar el trabajo a quien demuestre competencia y rendimiento. Una buena preparación técnica del obrero y una alta moralidad profesional serán las llaves que sin violencia le permitirán abrir las puertas del trabajo, medio noble, legítimo, digno y honrado de vida que nadie podrá negarle no ya por caridad sino por deber y justicia social.

José PLATA

Jefe del Laboratorio de Psicotecnia del
Colegio Nacional de Ciegos

MIS VERSOS

U nos con espumas
del mar de mi costa,
y otros con pedazos
de mi alma rota,
compuse mis versos,
estas nuevas coplas
de un poeta ciego.

Y las doy al mundo
con la frente altiva,
porque son muy pobres,
pero son tan mías,
las amo de un modo,
que en su red se llevan
mi querer más hondo.

Mis glosas son torpes
como mi ceguera,
de ritmo monótono
lo mismo que ella:
Sólo río en mis versos
si muerta la noche
de mi vida creo.

Ya véis qué tristeza,
que sólo soñando
puedo hacer cantares
que no sean amargos,
igual que mi vida,
igual que esta noche
de todos mis días.

No queráis, por tanto,
reír con mi alma,

que si una alegría
tejí en mis tonadas,
fué sólo un momento
que rasgó mis nieblas
el sol del recuerdo.

Ese sol tan triste
como el sol que asoma
por entre las negras
nubes de mi costa,
cuando el noroestazo
desgajar parece
robles y peñascos.

¡Pobres de los ciegos
que evocan grandezas
que saben a idas,
que huelen a muertas!...
¡Nadie, nadie sabe
lo que es en las sombras
tocar un cadáver!

La noche en el día
es sombra tan recia,
que sólo la rompe
la voz del poeta,
la voz que trasciende
a un ansia infinita
del Sol que no muere.

Perdidos mis ojos,
gusto en las tinieblas
del placer amargo
de cantar mis penas.

Ved, pues, en las páginas
de los versos míos
más que versos, lágrimas.

Qué duras las notas
de mi yerta lira.
Yo soy como un muerto
sobre cuya fría
tumba miserable
brotan pasionarias
de aroma salvaje.

A fuerza de tanto
padecer dolores,
no sé ya de estrofas
en cuyos acordes
no vibre una queja
no haya una plegaria,
o mía o ajena.

Perdonad que os brinde
cadencias sombrías,
igual que esta helada
cárcel de mi vida,
tan negra y tan honda
como mis pesares,
fatigosa y áspera
como mis romances.
Mirad en mis trenos,
más que versos hábiles,
las coplas de un ciego.

Jesús CANCIO

FERNANDO CASTAN



El masaje debería ser una actividad profesional reservada exclusivamente a los ciegos como ocurre en el Japón, en donde existen más de 22.000 masajistas ciegos. Allí el masaje es una cosa muy corriente; los masajistas ciegos van allí por la calle como aquí los músicos, y son llamados a prestar sus servicios. Unos enseñan a otros, prácticamente sin ninguna ciencia y así se conserva desde muy remotos tiempos esta tradición de los masajistas ciegos.

En Occidente el masaje no tiene esta costumbre popular; está reservado a unos profesionales, mien-

pre bajo prescripciones médicas, por eso entre nosotros el masaje no ha sido ocupación de los ciegos hasta principios de este siglo. Al comienzo de la Gran Guerra se pensó que esta podía ser una ocupación asequible a los no videntes. En Inglaterra y en Francia se hicieron muchos masajistas ciegos y en España se supo esto y hubo algunos casos individuales de estos masajistas; uno de los primeros el de Fernando Castán, que es hoy sin duda, el masajista ciego de más prestigio en toda nuestra patria.

Fernando Castán, nació en Barcelona el año

1891. A los 21 años recibió un pelotazo en los ojos y quedó ciego de desprendimiento de la retina en uno y catarata traumática en otro de sus ojos.

La tragedia de Castán al verse zambullido de pronto en el mundo de las sombras, debió ser horrible, como la de todos los que en plena juventud, llenos de ilusiones caen irremediabilmente en este mundo de la ceguera, cuyas fronteras no están todavía social y espiritualmente delimitadas.

Castán, con un impulso magnífico, mitad fuerza de la necesidad y mitad misterio, se alzó contra su destino, luchó primero con su familia para convencerles de que él podía ser útil y por lo tanto, vivir dignamente como los demás. Y después de varios tanteos aprendió a leer y escribir en puntos Braille en la Escuela Municipal de Barcelona, y empezó sus estudios de masajista, entrando a practicar en el Hospital Clínico de Barcelona el año 1917. El año 1922 obtuvo su título de masajista y sigue en el Hospital Clínico, en el que lleva ya 18 años de trabajo a satisfacción completa y admirativa de todos los grandes especialistas que allí hay y que tienen en él tal confianza, que muchos de ellos le utilizan también en sus trabajos fuera del Hospital.

Fernando Castán, tiene hoy un gabinete en su casa particular, Diputación, 159, de los más acreditados de Barcelona, y enfermos a los que visita en sus domicilios y a los que cobra hasta 25 ptas. por sesión.

Nosotros le hemos acompañado en una de sus consultas del Hospital y hemos podido apreciar lo normal de su trabajo y el respeto y el cariño con que se le trata en este principal centro médico de España. Hemos hojeado sus fichas clínicas y hemos podido observar como por sus expertas manos han pasado ya más de 3.000 enfermos, lo que supone

una laboriosidad y una experiencia digna de toda admiración.

Fernando Castán, tuvo que luchar contra la incompreensión, contra la indiferencia, contra los intereses creados de los videntes y de los ciegos, sus compañeros; pero su espíritu fuerte, se abrió siempre paso hasta ocupar el puesto que hoy tiene de uno de los primeros masajistas de Barcelona, desde luego el primer masajista ciego de toda España.

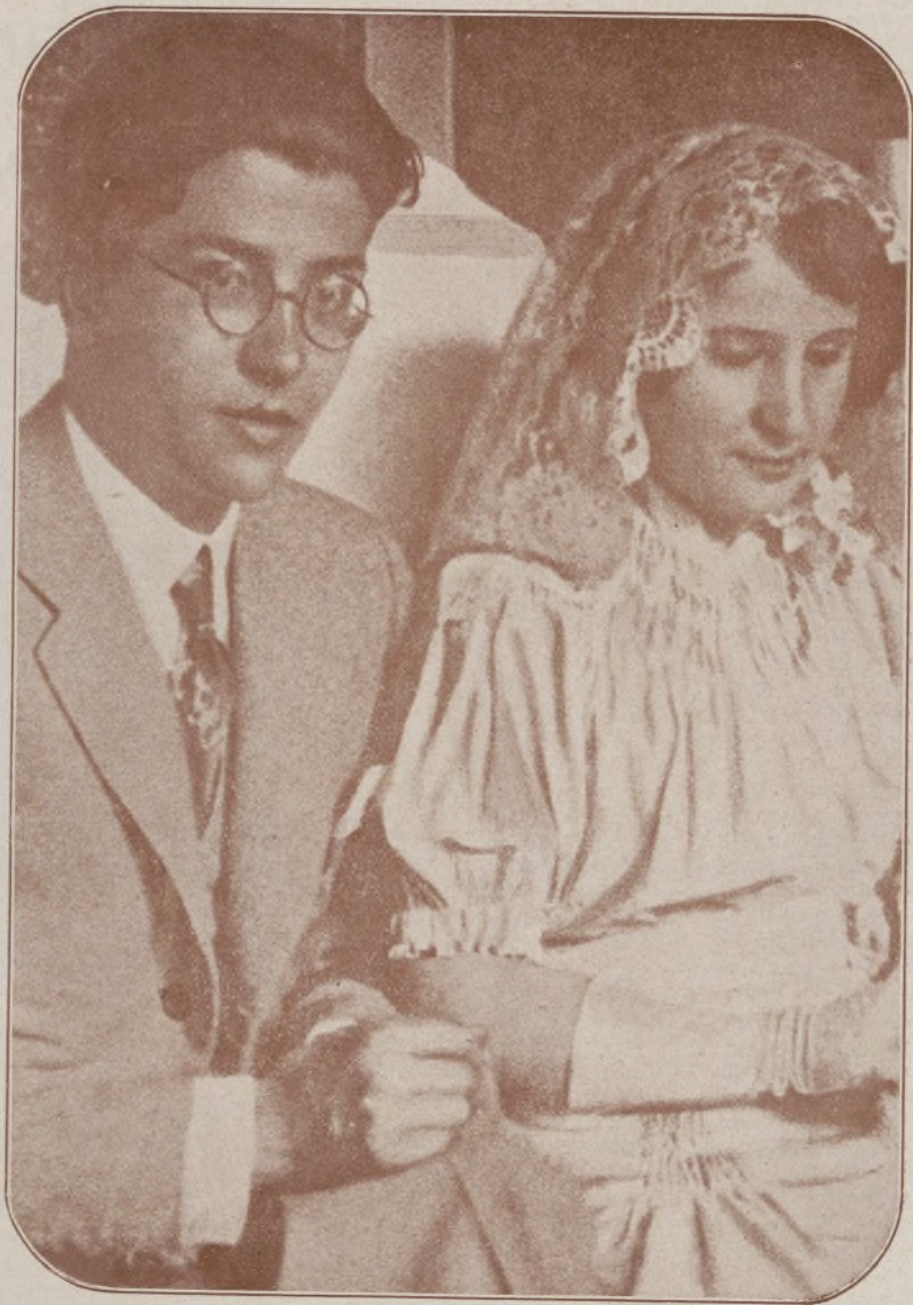
Su vida es normal, sin ninguna pena y sin ningún dolor, la gana espléndidamente con su profesión. Ha preparado también a muchas comadronas y practicantes, ocupación para la que se siente inclinado, pero a la que hoy no puede atender por falta de tiempo.

Su ceguera ya no la tiene en cuenta, adiestrado plenamente para vivir sus encrucijadas y sus laberintos. Tiene un muchacho que le acompaña a todas partes. Se hace leer todos los días la prensa diaria y gruesos libros de medicina en los que estudia y renueva sus conocimientos técnicos, y cuando hablamos de nuestro problema, del problema de casi todos los ciegos, él cree que es un asunto de educación y de dignificación. Hay que depositar en todos los ciegos la cultura y el afán al trabajo, a este trabajo de masajista, de comisionista, de afinador, de obrero, único capaz de salvarlos de la indigencia y de la inferioridad social que hoy padecen y que no es otra cosa que una enfermedad de sus voluntades individuales y colectivas.

Hombres ciegos como este hacen falta unos cuantos en nuestra patria para que como faros, puedan iluminar el camino de tantos miles como en nuestro país van perdidos entre las sombras y la miseria de su destino.

Julián SOREL





Señorita Anita Goñi del «Asilo Amparo para Ciegos de Santa Lucía», de Barcelona; elegida reina de los juegos florales últimamente celebrados en Horta, por el poeta premiado Francisco Castell y Plá que le acompaña.

La idea de hacer posible a los ciegos la lectura de los libros de los videntes no es nueva. Poco después de haber descubierto Moyer las propiedades fotoeléctricas del selenio en 1873, ya se vislumbró la posibilidad de llegar a este fin. No obstante, el primer aparato de esta clase no se llevó a la práctica hasta fines del año 1915 por el profesor inglés Fultan, el cual le dió el nombre de Fotofan.

El segundo fué inventado y construido por un profesor norteamericano en 1918, al cual le llamó Fonopticon.

Fuó bien poco apreciable el resultado práctico que dieron estos dos aparatos que no merece la pena me extienda en detalles para describirlos, por cuyo motivo diremos únicamente, que dichos aparatos se basan, como todos los de esta clase, en las propiedades fotoeléctricas del selenio y otras substancias.

El tercer aparato destinado a este fin, fué inventado y construido por el inglés que construyó el primero, en el año 1922, el cual lleva el mismo nombre, siendo este el primero en despertar gran interés entre los ciegos, pues a pesar de no dar resultados prácticos aceptables, permitió a los ciegos leer palabras impresas. Este aparato consiste en esencia en una plataforma movable; en la que se coloca el texto que se va a leer, este se desplaza de izquierda a derecha y en espacios fijos por medio de una palanca. Un disco rotativo interrumpe una pincelada luminosa lineal con cinco frecuencias diferentes, el cual después de la interrupción incide sobre la letra que se va a leer, siendo proyectada sobre una célula de selenio.

Una vez transformadas estas pequeñas intensidades luminosas en corrientes eléctricas pasan a un amplificador y de éste a un altavoz, que las reproduce en forma de sonidos. Por esta descripción se puede comprender fácilmente el funcionamiento de este aparato, que al parecer resuelve prácticamente el problema, pero que en realidad no es más que una curiosidad de laboratorio. Son múltiples los inconvenientes que presenta de los cuales solamente haremos mención de algunos de ellos.

1.º: Las letras salen reproducidas en cinco sonidos diferentes, cosa muy difícil de percibir, pues solamente el oído de un buen músico versado en el arte y de cualidades especiales es capaz de distinguir estos sonidos. 2.º: Los variadísimos tipos de letras que utilizan los videntes complica de tal manera las infinitas combinaciones de los sonidos que se presentan, que incluso un músico

de excepcionales cualidades se vería incapacitado para poder leer en esta forma sin antes haber tenido un largo aprendizaje. 3.º: Es necesario enfocar cada carácter de letra y centrar cada raya, inconvenientes los dos, que si bien no son de importancia para los videntes, son insuperables a los privados de la vista. En fin, son tantos los inconvenientes, que dejamos de citarlos, por creer que son ya suficientes los mencionados.

El cuarto aparato construido en el año 1927 y destinado a este fin, fué inventado por el profesor ruso L. Rosing, el que le dió el nombre de Literofon. Este aparato presenta los mismos inconvenientes que el anterior, a excepción de los diferentes sonidos, ya que solamente da uno, por lo cual es innecesario decir que tampoco da resultado alguno práctico.

El quinto aparato fué ideado en el año 1928 por el ingeniero norteamericano Robert Naumbeng, y se llamó Vizagraf. Este aparato reproduce ya las letras con una combinación de sonidos y relieves, pero tampoco da resultado práctico satisfactorio, demostrándolo el hecho de haberlo abandonado el mismo inventor en un modelo que más tarde construyó, por cuyo motivo no daremos de él más detalles.

El sexto aparato fué inventado y construido por un profesor inglés, en el año 1931 y se llamó Gráfono.

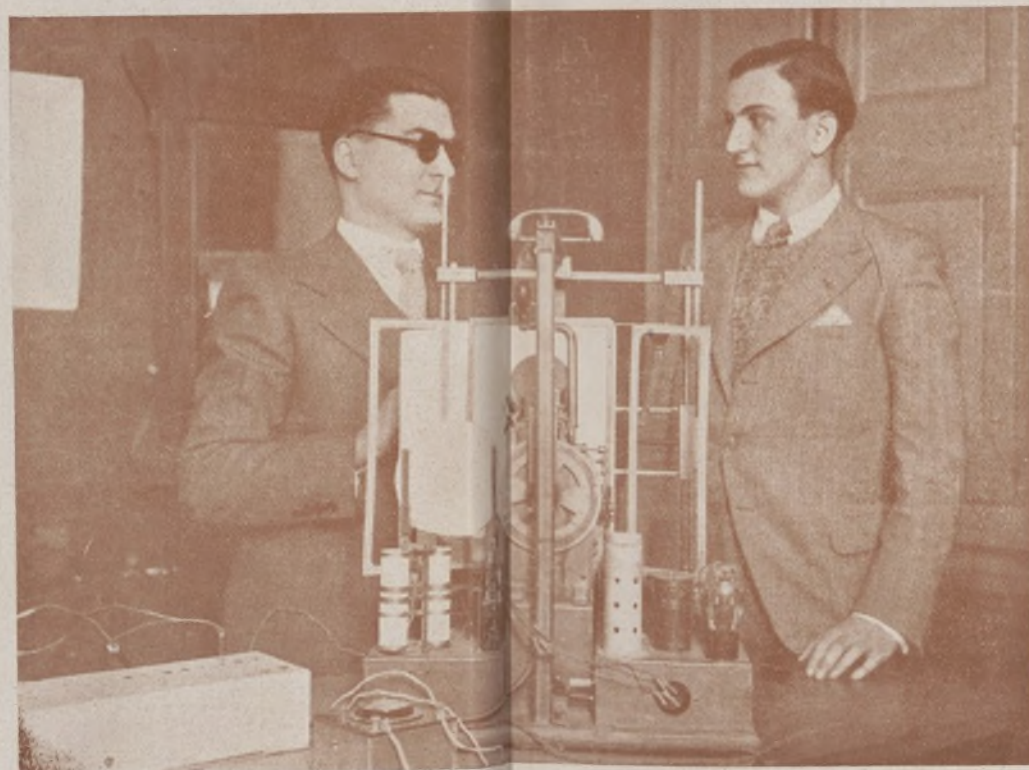
De estos hay poquitos detalles, pero por ellos puede deducirse que reproducía el texto en relieve letra por letra, lo cual era ya suficiente para pronosticar su fracaso confirmándolo más y más por los cuatro años que han transcurrido, sin saberse nada de él.

El séptimo fué un perfeccionamiento del quinto, llevado a cabo por el mismo profesor norteamericano, en el año 1932, llevando el mismo nombre.

Este reproduce el texto impreso en negro, en relieve sobre una finísima hoja de aluminio con gran perfección. Así como todos los otros aparatos de esta índole no dieron resultados prácticos satisfactorios por no responder a las necesidades de aquellos que han de usarlos, este no tiene inconvenientes de esta clase, sino que solamente tiene uno y éste es de carácter económico, el cual, no obstante, es de gran importancia. Este ocasionaría un gran consumo de hojas de aluminio, pues he calculado que los necesarios para la reproducción de una obra impresa de 500 páginas de 20 x 20 centímetros costaría aproximadamente 300 ptas., por esto es completamente inadmisibles en la práctica.

Los libros en negro pueden ser leídos por los Ciegos

Los libros en negro pueden ser leídos por los Ciegos



Luis Roca con el aparato de su invención

El octavo fué inventado y realizado por un ingeniero francés en el año 1933, dándole el nombre de Fotoelectrografo. Este aparato reproduce las letras en relieve una por una como el sexto, el cual es de tan poca utilidad en la práctica, como los demás aparatos por la lentitud de la lectura y por muchas otras causas, las cuales no mencionaremos aquí.

De lo dicho anteriormente se deduce un hecho evidente: el de que todos estos aparatos han fracasado, no por haber fallado los resultados técnicos previstos, sino porque no responden a las necesidades prácticas de los faltos de la vista que los han de utilizar. Esto se explica fácilmente teniendo en cuenta que todos

los que han llevado estos aparatos a la práctica han sido técnicos videntes, los cuales son tan ajenos a la parte técnica del problema como desconocedores del aspecto práctico.

Mi aparato

Si cierta es la anterior afirmación, creo que el aparato de esta clase que yo estoy llevando a la práctica no ha de faltarle el éxito en lo referente a esta parte, ya que el haber perdido la vista en la edad más tierna me ha obligado a conocer en todos sus detalles la parte práctica de este problema, y es la más importante. Me he propuesto que mi aparato reúna

en su más alto grado posible las cinco cualidades siguientes: Que sea portátil, sencillo, resistente, fácil en su manejo y económico en su coste y uso. ¿Conseguiré este resultado? La descripción que sigue, aunque breve, permitirá juzgarlo.

Descripción del aparato

El texto que se desea leer o examinar: libros, revistas, periódicos, manuscritos, música, dibujo, grabado, etc., se coloca dentro de una especie de caja de aluminio, abierta por ambos lados, la cual está calculada para poder contener libros de 20 centímetros de longitud, 25 de ancho y cinco de grueso.

La hoja que ha de leerse queda apriada entre un paño grueso y un cristal, cuya disposición hace que quede perfectamente plana.

Esta caja está unida a un soporte que le comunica los dos movimientos, vertical y horizontal, necesarios para que toda la página pueda pasar por delante del objetivo.

En el estado actual del aparato, estos movimientos son dados por dos manecillas, pero en el definitivo aquellos serán automáticos.

Dos condensadores ópticos concentran la luz de una lamparilla formando un pequeño y luminosísimo círculo sobre la letra que se ha de leer. Un objetivo recoge esta letra y la proyecta sobre un disco atravesado por entalladuras radiales el cual gira a una considerable velocidad por medio de un motorcito, que interrumpe la luz con una frecuencia proporcional a su velocidad de rotación.

Esta luz interrumpe se proyecta después a una célula fotoeléctrica la cual tiene en la tapa de la caja que la contiene una entalladura vertical, quedando de este modo convertida la imagen luminosa en un solo punto de luz que con los movimientos del texto explora toda la página. Después de haber probado diferentes tipos de fotocélulas he encontrado una tan sensible que es capaz de indicar la luz de una cerilla a más de 25 metros de distancia, habiendo por lo tanto sido adoptada por ser la más ventajosa; es una célula KOSOPRESS de la casa Presler; una vez transformada la luz en corrientes eléctricas de debilísima intensidad por la célula fotoeléctrica, pasan a un equipo amplificador de cuatro válvulas, que las amplifica unas 60.000 veces, pasando después en el estado en que ahora se encuentra el aparato a un altavoz, reproduciéndolos en forma de sonidos.

El aparato va ahora dentro de una caja prismática rectangular que mide 45 centímetros de longitud, 3 de anchura y 55 de altura, pesando en total unos 15 kilogramos, de manera que puede ser portátil. Aunque faltan muchas piezas para terminarlo, creo que el definitivo no excederá a este peso y medidas, puesto que gracias a la experiencia adquirida, espero poderlo reducir bastante.

La segunda parte

Hasta aquí queda descrito aunque brevemente, el aparato en el estado en que lo tengo en la actualidad, el cual solamente permite con mucha práctica

leer palabras con extraordinaria lentitud. Ahora voy a describir a grandes rasgos y con la imprecisión propia de todo proyecto la segunda parte que falta realizar, o sea, la reproducción de los textos en relieve.

Las corrientes eléctricas al salir del amplificador han de accionar unos velés que cerrarán el circuito de unos electroimanes puntiagudos, los cuales explorarán un clisé formado por 20.000 agujitas metálicas colocadas en hileras paralelas y con la punta (suave al tacto) en el aire, formando una compacta y punteada superficie. Estas agujitas serán atraídas por los electroimanes cuando circule corriente por ellos, dejando de serlo cuando la corriente sea interrumpida, reproduciendo de esta manera el texto en relieve punteado.

Una vez leído o examinado el texto, por medio de una sencilla disposición que no describiré, pueden ser remitidos a su lugar, quedando preparados para una nueva reproducción. Este clisé ha de medir 40 x 20 centímetros pudiendo reproducir en una sola vez diez roys del impreso normal de 10 centímetros de longitud.

Como puede deducirse por la anterior descripción, este aparato puede reproducir no solamente impresos en negro sino también el manuscrito, música, dibujo, grabados, etc. en relieve punteado, haciéndole accesible al tacto, y por ello, si dá el resultado que yo espero, será la solución práctica de este problema de tan inmensa importancia para los que estamos privados de la vista.

Conclusión

La descripción precedente, a pesar de ser breve, creo será suficiente para demostrar que si el aparato da el resultado previsto, será la solución de un problema tan importante para los privados de la vista como es la lectura y uso de los libros y demás material gráfico en negro utilizado por los videntes, solución que espero poder completar totalmente con un segundo modelo de este aparato destinado a reproducir en Braille los libros impresos en negro, mediante el cual será mucho más rápida, cómoda y fácil la lectura.

Este ha de ser el primer paso hacia la realización de un ideal durante largo tiempo acariciado, que es LA REHABILITACION TOTAL DE LOS CIEGOS POR LA CIENCIA.

Luis ROCA ROS

Riesgos que corre la vista en los juegos

Una de las diversiones favoritas de muchos niños y aún de muchos mayores, consiste en, con un pequeño objeto o miga de pan, dar en un ojo a otro compañero; el agredido se asusta, da un respingo para evitarlo en lo posible o lanza alguna exclamación al recibir el golpecito sobre su ojo; y por una inexplicable razón, todos ríen y se divierten; sin comprender el mal que hacen con esto y lo que puede resultar de semejante imprevisión. Primero: un traumatismo, después puede venir una infección, y contagiarse así el otro ojo.

Todo esto es frecuente que ocurra y se le dá el nombre de accidente, llegando a tener serias complicaciones, hasta que poco a poco, y sin saber como, resulta una grave dolencia que casi siempre degenera en la ceguera.

¡Qué pocas personas piensan en ésto! ¡Y qué pocas también tienen en cuenta el seleccionar los juguetes para sus hijos y así evitar desgracias irremediabiles después!

El uso de escopetitas de aire, revolvers, flechas, hondas, voladores, cohetes, tracas, tijeras, espaditas y otras cosas similares, traen gran número de accidentes en los ojos de los niños.

Esto se ha comprobado por una estadística llevada a cabo por la National Society for the Prevention of Blindness de New York, y según los casos, tanto que publican los periódicos, como los asistidos en Casas de Socorro, etc.

En muchas ciudades se ha llegado a prohibir la venta de dichos juguetes peligrosos. También se comprobó que desde los primeros días de Julio, hasta los primeros de Noviembre era cuando ocu-

rrían mayor número de accidentes de todo el año. Y es en estos meses cuando los niños con más libertad acostumbran los juegos de pólvora y fuego. Voy a poner un ejemplo reproduciendo la noticia de un periódico publicada la semana pasada.

«Tres muchachos quedaron mutilados a consecuencia de la explosión de un bote que contenía dinamita, con el que jugaban ayer tarde en la calle. Al mayor tuvo que serle extraído el ojo izquierdo en la Casa de Socorro. El más pequeño perdió también la vista de un ojo. Y al último han tenido que amputarle dos dedos de la mano derecha».

De ésto, son los mayores los culpables, pues en primer lugar no deben dejarse cosas de peligro al alcance de los niños, además de vigilarlos y de inculcarles el miedo a un accidente semejante que puede hacerlos desgraciados para siempre.

Hay que desterrar la creencia de que los accidentes en los ojos son casuales e inevitables, pues casi todos pueden evitarse; primero: teniendo especial cuidado los padres o los encargados de cuidar de los niños, de no poner a su alcance cosas peligrosas para sus ojos. Después hablándole de estos incidentes e infiltrando en ellos precaución y previsión al jugar y no tocar lo que les pueda hacer daño. Para esto pueden utilizar los ejemplos, cuentos y las historias que tanta impresión hacen a los espíritus infantiles, hasta que lleguen ellos mismos a rechazar cuanto sea peligroso, por convicción.

Solo de esta manera pueden evitarse tantos y tantos accidentes que diariamente llenan de dolor los hogares que podrían ser tan felices.



No se debe jugar
nunca con explosivos



Las tijeras son siempre una
amenaza para la vista

Juego en el que
peligran los ojos



PERSPECTIVAS

Una visita a las Tribus Mayas

La excursión es muy dura, nos dice todo el mundo. Hay que hacer seis días por entre montes y bosques, siguiendo caminos casi cerrados por los árboles. Por entre tigres, serpientes y mosquitos. Los mosquitos son el mayor peligro, los hay de todas clases y tamaños y por nubes. Existe la mosca chicleira que pica en las orejas, y la llaga que produce se las va comiendo. Lo que nosotros pudimos comprobar fácilmente, porque por aquí se ven muchas personas sin orejas o con parte de ellas. Se les fueron cayendo lentamente después de la picadura.

Y mi espíritu hecho sonrisa se asoma a mi boca a cada narración de estas. Es que olfateaba el peligro y el peligro es uno de mis amores. Amar lo desconocido para lanzarse en medio del misterio y desafiar la sorpresa que es lo único que existe porque en realidad no hay peligro; y nuestras cabezas siempre están suspendidas de un hilo, lo mismo en el campo que en la ciudad. Débil hilo que tiembla ante el rugido de un tigre, como huye al bocinazo de un camión y que puede quebrar la picadura de una serpiente de tres narices, como rompe la sonrisa más envenenada de una gentil damisela.

Vamos a internarnos en los bosques casi vírgenes. Vamos a vivir algunos días con los indios; a bucear en sus costumbres y en sus sentimientos, y a ver que emociones y que enseñanzas nos pueden dar estas gentes.

Y preparados para la excursión salimos un anoche de Payo-Obispo. La lancha Bacalar que puede correr quince millas por hora, nos remonta Río-Hondo arriba. Nos detenemos en Santa Elena, y seguimos hasta encontrar la laguna de Bacalar o Lago Azul, por el color precioso de sus aguas que no veremos hasta el amanecer, pues ahora es de noche.

La laguna es como un río muy ancho, de trescientos a quinientos metros y de poca profundidad. Hay peces y caimanes; que no vemos ni oímos tampoco.

A media noche llegamos al pueblo de Bacalar, saltamos unos minutos a tierra; y rasgando la oscuridad de la noche vislumbramos unas ruinas. Bacalar fué una gran ciudad de 60.000 habitantes en tiempos de la colonia; hoy no llega a una docena y sus antiguos edificios están derruidos o desaparecidos advirtiéndose que allí hubo esa enorme población, sólo por el área de varias millas que abarcan las señales de sus desaparecidas construcciones.

Nuestra lancha lleva a remolque un lanchón cargado de mercancías: maíz, latería, mantequilla, herraduras, azúcar, velas y otras cosas, para abastecer a estos grupos de dos o tres casas de «guano» que son los «Bengues», de los campamentos chicleros.

Nos detenemos en Buena-Vista y en Santa Cruz del Chico en donde dejamos el lanchón y parte de las mercancías que teníamos.

A caballo y a través del bosque

Al final de esta bella laguna de cuatro millas de largo, hay como un río estrecho de un kilómetro de largo también y allí desembarcamos. Esperamos la mañana siguiente comiendo y durmiendo en casa de don Pascual Toral, uno de los chicleros más importantes de esta región; y el que tiene para nosotros toda clase de atenciones y facilidades. Dormimos en hamacas con sus «pabellones». La hamaca es cómoda porque se adapta perfectamente al cuerpo y es insustituible en todas estas regiones de tanto calor.

A las seis de la mañana montamos en nuestros caballos y con un viejo guía conocedor de toda esta región tomamos el camino. Hace un día claro y fresco; y alegres y decididos probamos nuestras armas, que nos ha prestado una autoridad de Payo-Obispo, diciéndonos: «fuera de las puertas de la ciudad, no hay más autoridad que la de sus armas; no se las dejen quitar». Funcionan bien; las acariciamos porque con ellas van nuestras vidas y desprecio a la muerte.

Los gorgoros de los pájaros llenan nuestros oídos, los hay graves y atiplados, monótonos y muy armoniosos. Unos parecen que nos saludan, otros que nos acarician; algunos que se asustan, varios que nos preguntan; y los más que cantan llenos de felicidad al sol que nace. ¡Qué bella esta orquesta de los pájaros que impresionan nuestras pupilas hasta de todos sus colores posibles!... Colores y formas que no vemos, pero que llenan nuestros corazones de optimismo. La vida es suave y bella como las plumas de los pájaros...

Este camino que ahora pisan nuestros caballos, fué abierto hace muchos años por castigados que venían aquí enviados de toda la república, como ahora se les manda a las islas Marías. Hay una enorme riqueza en árboles, miles y miles de zapotes, de cañas, de lanchas y otras muchas ricas maderas.

Este territorio de Quintana Roo, es una de las comarcas más ricas de la república mexicana; pero también de las más desconocidas e inexploradas por lo lejos que está de la capital y la falta de comunicaciones. Esta excursión de treinta leguas que vamos a hacer en tres jornadas de ida y tres de vuelta; pensar que podíamos hacerla en cinco o seis horas de automóvil, claro está que lo que ganaríamos en velocidad, lo perderíamos en belleza y emoción. Sin que deba de ser así siempre en la vida.

Llegamos a la laguna de «Chak-Chobe», después de caminadas cinco leguas; y nos detenemos para beber agua y hacer algunos disparos. Año la pólvora y ella excita mi fondo árabe. Los tiros sueñan a hondo y a hueco en el fondo de la laguna. Nos aprovisionamos de limones y seguimos. Esta parte del camino está peor que la anterior. La selva agresiva como diría Kipling, se ha metido en la vereda y caminamos sobre árboles tendidos y piedras, y el mayor peligro ahora consiste en librarse a tiempo de las ramas y de los alambres caídos del telégrafo. De cuando en cuando algunos grandes claros llenos de sol, que aprovechamos para acelerar nuestra marcha. El camino es siempre igual, los árboles impiden ver el bosque como dice el proverbio y a diez metros no se ven más que macizos de árboles sin ninguna perspectiva.

Llegamos a la laguna de Snobek, donde comimos—mejor dicho, simulamos que comimos un trozo de queso rancio y duro, pan enmohecido y café chiclero—y descansamos bajo los lancetazos de los moscos, defendidos en parte por nuestra citronela; y volvemos a partir por igual camino.

Pasamos por un lugar completamente tupido de moscos, tenemos que defendernos con las manos y casi enfurecernos.

La tribu india de Peca-Cab

El ladrido de unos perros nos advierten de la proximidad de Peca-Cab. Es de noche y a los pocos momentos nos encontramos entre las sombras de unas casas. Varias luces vienen hacia nosotros y nuestro guía habla con ellas en maya y yo salto de mi caballo después de doce horas de jornada. Hemos hecho 15 leguas. Estoy un poco cansado y mis piernas parecen de corcho.

El señor González, maestro en aquella tribu india nos ofrece la escuela. Después vienen a saludarnos el teniente Poot y otros indios notables, todos muy afectuosos y muy sencillos. Uno de los más prominentes nos invita a cenar en su casa. Tenemos mucha hambre y aceptamos después de andar algunos metros siempre acompañados de otros indios con faroles. Entramos en una de aquellas veinte casas de guano que componen la tribu. El interior es muy pobre, la mesa como un cajón de madera y

los asientos cajones más pequeños. Unas hamacas para dormir y muchas vasijas. La mujer de nuestro invitante es una india con su **huipil** y descalza que nos sirve muy amable la cena, que consiste en unos tamales, salchichas de latería norteamericana y café, con sus tortillas de maíz.

Hay también dos o tres indios. Las indias tienen las manos pequeñas, los cuerpos delgados y con sus huipiles y sus trenzas me dan la sensación de mujeres en camisa, voluptuosas y medio dormidas y me parecen todas muy jóvenes, no sé si porque las veo con mis ojos empañados de sensualidad. Las indias se casan muy jóvenes, de 10 a 12 años, hacen todos los trabajos de su casa y crían a sus hijos. Llevan unos collares de monedas y medallas siendo las más antiguas del tiempo de la colonia y llevan mucha grasa en el cabello. Son monógamas con bastantes casos de adulterios. La vida aquí es de lo más sencilla y primitiva.

La religión es un mito con la forma de la cruz, la moral una superstición, la ley el jefe de la tribu, los delitos, el robo y el adulterio. Los castigos las «arrobos» o sea un cierto número de palos sobre los omoplatos; los vicios, el alcoholismo; y la mentalidad de todos ellos de niños. No hay cultura y por lo tanto ni sentido histórico ni perspectiva del futuro.

No encontré arte ni estilo especial alguno ni cosa rara que admirar y las costumbres me parecieron patriarcales y dentro de nuestra moral.

Catorce niños van a la escuela y aprenden a leer y escribir en castellano. Su juego favorito es el del arriero, las inditas hacen de mulas cargándolas de toda clase de cosas y ellos hacen de arrieros. Estos niños como los españoles y los norteamericanos, juegan a lo que ven principalmente en la vida cuya miniatura y caricatura es la suya. Pude observar como las armas primeras de este modesto maestro rural son el ejemplo y las caricias. Su sueldo es mezquino y sus obligaciones infinitas. Otros maestros trataron de explotar a los indios y la tribu se indignó con ellos y otros dejaron la escuela para hacerse chicleiros.

Y los maestros rurales deben ser casados y toda su casa la escuela del poblado; porque su obra es más colonizadora que instructiva.

Hambre, sed y valor

Al mediodía del jueves siguiente a nuestra llegada hicimos la segunda jornada de cinco leguas, hasta San Antonio a donde llegamos al caer la tarde. No teníamos que cenar, pero un vendedor de Valladolid que venía de Santa Cruz, nos preparó unas latas de Corned-Beef y unas tazas de café que comimos y bebimos con deleite, con tortillas de maíz que nos vendieron unas inditas que allí vivían.

Estos vendedores son muy abundantes por el territorio. Llevan sus mercancías a lomo de mula, sa-

cando de sus artículos cinco veces su valor; lo que nos parece muy barato cuando se tiene hambre y no hay nada que comer. El comercio realizó siempre una gran misión social en todos los pueblos uniéndolos entre sí y llevando en su interés todas las civilizaciones y el comerciante es el gran servidor de la sociedad. ¡Qué amable nos pareció aquél viejo comerciante apagando nuestra hambre, y qué poco remunerado su trabajo y su exposición diaria trayendo a estos bosques desiertos, alimentos, vestidos y baratijas!

El agua la tenemos que sacar de un pozo. Dormimos en una casa de guano abandonada, de las seis que hay en este acampado. En la única casa habitada había un indio enfermo, lo vemos acostado en su hamaca y comido por la fiebre, con la lengua ennegrecida; llevaba así varios días, preguntamos qué hacían para curarle y las dos inditas que le cuidaban y que nos vendieron las tortillas de maíz nos enseñaron una cruz y dos velas encendidas.

A la madrugada siguiente partimos, no hemos dormido bien, miles de grillos nos atormentaron toda la noche; los teníamos sobre nuestras cabezas y dentro de la habitación. El canto de un grillo sobre el fondo silencioso de la noche, está bien. La sinfonía de muchos grillos escuchada desde lejos, es bastante aceptable, porque ella nos habla de los rumores de la noche como de una canción eterna de evolución cósmica. El canto de muchos grillos como el oleaje del mar y los murmullos de la selva, nos daban la sensación del ruido que debe hacer el mundo en su constante rodar. Pero cuando esta monotonía está próxima y uno tiene sueño, es cansado y molesto.

El sueño es una debilidad orgánica y los grillos hieren nuestros cuerpos con su canto como si lo arañasen con sus alas y negras patas.

A la salida de San Antonio hay unas «milpas», más allá unas ruinas coloniales y a las cuatro leguas una laguna; nos encontramos a un indio, iba descalzo como van ellos, con una carabina y una mochila a las espaldas. Hablamos con él y nos dijo que no había podido cazar nada; efectivamente, en todo el camino no hemos visto ningún animal, fieras, aves ni reptiles. Nos enteramos que acababa de cobrar una gran suma para hacer negocios de chicle. Camina a nuestro lado un gran rato; después nos deja internándose silencioso en el bosque; y como a la hora vuelve junto a nosotros. Yo que me he hecho muy amigo suyo le leo en el pensamiento que acaba de enterrar parte del dinero que llevaba encima. Me hace algunas preguntas sobre supersticiones indias, me cuenta anécdotas y cosas muy extrañas; y me dice que su deseo es marcharse a vivir a Mérida. El anda más ligero que nuestros caballos; dos leguas por hora, habiendo hecho muchas veces la doble jornada de ir y venir de Peca-Cab a Santa Cruz del Bravo.

(treinta leguas) y que para regular su paso y no cansarse llevaba aquella mochila a la espalda.

Vamos subiendo al monte, quema el sol, las pequeñas lagunas y charcos están secos, todos tenemos una sed horrible. Díaz de Mendivil, mi secretario, y Juan, nuestro guía, se desmontan de sus caballos, les atormenta la sed. Mi caballo suda bajo el sol, y sobre la cuesta, y casi no puede caminar de cansado y «siempre» nos falta una legua para llegar a Santa Cruz del Bravo.

La capital de las Tribus Mayas

Se oye el cacarear de unas gallinas y sin embargo todavía no se ve la ciudad, que parece alejarse a nuestro deseo de llegar. Son las dos de la tarde, nuestro guía a visto un charco y se tira a beber en sus aguas sucias y estancadas sin que mis palabras lo puedan evitar. Se huele a establo y a los pocos momentos aparece Santa Cruz del Bravo comida por el sol. Tiene calles bien trazadas, edificios de piedra, algunas «banquetas», cañerías de conducción de agua y un auto-vía que va hasta Vigía Chico. Debió ser una ciudad bonita y populosa. Es el centro geográfico del territorio y llegó a tener siete mil habitantes. El general Alvarado se la entregó a los indios y estos casi la destruyeron levantando sobre sus cimientos algunas casas de guano. Hoy cuenta con unos cuatrocientos habitantes, entre ellos ciento cincuenta indios. Todos trabajan en el chicle o comercian. Hay una escuela con treinta y dos alumnos, dos casas de huéspedes y varias «cantinas»; dos comerciantes ambulantes y la capilla del «Santo» para los mayas.

Directamente nos vamos a ver al general May, jefe de las tribus y para el que traemos una carta del general Siroub, gobernador del territorio. Le encontramos en su oficina, una de la media docena de casas de piedra que quedan habitables. Es un «charrito» hermético que nos recibe bien y en mangas de camisa. La oficina es un gran almacén de ventas y contratación de trabajos chicleros, hay varias mesas y sillas corrientes de madera, una máquina de escribir y una ortofónica de las de último modelo. El general nos invita a tomar cerveza, tiene una sonrisa bonachona y desconfiada de ventero manchego.

Frente a la oficina hay un gran pilón de cemento donde se dan las «arrobas» o palos en los omoplatos de los delincuentes, los que son juzgados y apaleados por la guardia del «Santo» sin excepción de sexos y con una vara nueva para cada palo, los azotados sufren el castigo pacientemente y no guardan rencor ninguno ni el haberlo padecido supone prevención ninguna. El mismo general May ha sido apaleado y uno de sus hijos también. A las tres de la tarde como se hace también a las ocho de la mañana toco una gran campana que hay en la plaza.

llamando a los niños a la escuela que como pajarillos van llegando a la que hoy es nuestra casa. El maestro les dice que con motivo de nuestra visita se suspenden las clases durante nuestra estancia en Santa Cruz. Todos son inditos y les tomamos unas fotografías.

Hay una muchacha de quince años bastante linda y lista; lleva su huipil y es una «robada», es decir, que no conoce a sus padres; es una de los muchos niños robados por los indios en sus antiguas incursiones a otras tribus y a las ciudades y por eso se nota en bastantes de ellos que sus facciones no son mayas.

En la plaza junto a la campana de magnífico son que antes perteneció a la iglesia, hoy derruida, está la tumba de la madre del general May, que nadie cuida ni reza porque los indios olvidan a sus muertos.

Todo el mundo nos cuenta el suceso de hace dos días: un andamio cayó sobre un transeúnte y éste se vino al suelo desvanecido: a las pocas horas lo enterraron y al día siguiente la sepultura apareció removida con medio cadáver fuera de ella; se había enterrado a un «vivo accidentado», porque en Santa Cruz no hay médico.

La noche es oscura, hay que caminar con faroles; sobre la banqueta hay un indio borracho tumbado, casi todos los que encontramos están alcoholizados.

Un indio del estado mayor del general May nos invita a ir a su casa, nos toca un viejo gramófono, nos da a beber alcohol puro, y al despedirnos nos pide tres pesos como pago a las tres piezas de gramófono que nos había tocado, se los damos y quedamos tan amigos.

Otro indio nos lleva a su casa y nos toca en un cornetín algunos viejos sones mayas, es la música que él mismo toca acompañado de un timbal para que bailen los indios en su fiesta y en la capilla del Santo.

La ciudad duerme y nosotros vamos a dormir también. Mañana, a las ocho, voy a entrar en la capilla, me lo ha ofrecido excepcionalmente el general May. Esta noche se cambia la guardia. Acaban

de llegar unos diez indios de otra tribu que se harán cargo del Santo mañana al rayar el día.

Todos los individuos de cada tribu vienen a guardar el Santo cada semana. No llevan armas, comen tortillas de maíz y los regalos que le hacen al Santo; uno de ellos oficia de sacerdote y reza unas cosas que nadie entiende ni él tampoco.

La capilla es rectangular, de paredes lisas y blancas y al fondo un paño blanco y detrás una cruz que nadie ve ni conoce. Hay que entrar descalzo y no dejan pasar a nadie que no sea maya.

La política del general Siroub

El general Siroub es un viejo revolucionario mexicano. Doctor en medicina antes que general. Hombre bueno de voluntad y de convicciones. Luchó briosamente por los principios de la revolución en los campos de batalla y en el senado de la unión.

Vino de gobernador a Quintana Roo y se encontró con la colonización interrumpida y con que los indios constituían un serio peligro para toda posible organización y una pesada rémora para la evolución mexicana.

Y el general Siroub aplicó sus principios revolucionarios: líneas de comunicación, trabajo, escuelas, justicia y libertad y si ese gobernador siguiera mucho tiempo, el territorio sería transformado en un Estado más consciente y productor.

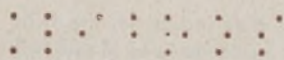
El Dr. Siroub sabe que la vida es función y que la función es primero biológica y después política. Que los tres mil indios mayas que quedan en el territorio no pueden constituir ningún peligro para nada si no hay una fuerza extraordinaria y extraña a ellos que los mueva y que el problema indio en general no es más que un problema de ignorancia y de miseria.

El sabe donde están esos defectos y las explotaciones de todos los pueblos, y tiene una visión clara del futuro del territorio mexicano. México es hoy una de las naciones más inquietas y de mayor futuro y su capital una de las ciudades más bellas del mundo.

Gobernar es colonizar, dice el Dr. Siroub, como el eje de toda su actuación pasada, presente y futura.

Antonio LAS HERAS HERVAS





«La luz de la inteligencia»

Este libro recientemente publicado por la «Messrs» Chapman Hall Ltd. de Londres, es de un interesantísimo texto, sobre todo para el mundo de los ciegos, puesto que su autor Mister W. J. Voss, lo es. Mr. Voss (nacido en Australia) luchó en el frente hasta que una bala le dejó sin vista; conoce a fondo la vida y via-cruces de los militares en campaña, y por eso su libro es muy interesante dados los relatos que hace de cuanto le era tan familiar durante la Gran Guerra.

Después habla de su estancia y salida del Hospital junto con otros camaradas, ciegos también de guerra. Su llegada a Inglaterra, su encuentro con Sir Arthur Pearson, y confirma lo que tanto se ha hablado sobre Pearson, de su gran fuerza de voluntad y de persuasión del valor y que infiltraba a cuantos le hablaban estando en su mismo caso. Una de las cosas que los soldados ciegos iban a aprender a St. Dunstons, la principal quizá, era aquél «aprender a ser ciego» de Sir Arthur Pearson, seguido de su gran ejemplo y adaptación. Cuenta su vida en la institución, su aprendizaje, su adaptación a la ceguera, etc.

En los capítulos siguientes relata sus viajes; dos años en Bruselas, describiendo costumbres y paisajes vistos por él en la oscuridad, después sus viajes a París, Africa Central, Pekín, Cairo, Argelia, el Desierto de Sahara y España.

También habla de su tierra natal, Australia, con gran ternura, recordando sus costumbres, sus paisajes singulares y sus radiantes puestas de sol.

Es grande su precisión y seguridad al describir y por eso se hace más interesante este libro y más tratándose de un hombre sin vista.

Lo dedica a todos los que en el camino de su vida le han tendido una mano afectuosa.

En su prefacio dice el autor:

«Este libro no tiene otro valor, que la sinceridad con que está escrito, y la realidad también, y que sirva para que todos individual y colectivamente, luchen por todos los medios contra los horrores de una nueva guerra, tan desoladora como la pasada, que llenó de dolor, de luto y de sombras a tantos y tantos...».

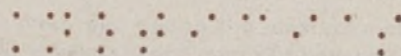
Ha sido muy bien acogido por el público en general y por la prensa, la que se ha ocupado en distintas ocasiones de su autor.

«Manual para los maestros de ciegos a domicilio»

Esta obra recientemente publicada por el Instituto Nacional de Ciegos de Londres, es un compendio sintético y admirable de todos los aspectos relacionados con la misión de los maestros de ciegos a domicilio.

Trata de la higiene ocular, de la legislación existente sobre ciegos, de la vida de éstos en sus respectivas ciudades, de los aparatos, libros y sistemas que utilizan en su instrucción, de los seguros, de las pensiones, etc., etc.

Contiene 222 páginas, y su lectura debía ser conocida por todos aquellos que intervienen en la enseñanza de los ciegos.



Muchachos ciegos que recorren 800 millas a pie en los Estados Unidos

Arthur Schwenk y Roy Gravel, de 20 y 17 años respectivamente, y los dos totalmente ciegos, han hecho un recorrido a pie de 800 millas desde South Bend (Indiana) a New York. Los dos muchachos han querido significarse con este hecho para entrar como profesionales en una orquesta de teatro, pues ambos son músicos.

Esterilización de ciegos en Alemania

El año pasado fueron esterilizadas en Alemania 56.255 personas; el 96 % de las esterilizaciones corresponden a enfermos mentales, epilépticos, etc. y sólo un 4 % corresponde a la ceguera y sordomudez hereditarias.

La ley de los bastones blancos en California

El artículo 126 del Estatuto 1935 de la ley de California, dice a los motoristas, choferes y a todos aquellos que conduzcan vehículos o vayan también a pie, que deben dar la derecha o detener su vehículo si es necesario a todo ciego que lleve un bastón blanco.

En la Sección 3.ª dice: «Queda terminantemente prohibido, bajo pena, el uso de bastones blancos a personas que no sean ciegos en absoluto».

Un ciego en el Santuario de los Pájaros en Inglaterra

Mr. James Parkinson, el guardián del Santuario de los Pájaros en la catedral de Liverpool, tiene en Mr. Archibald Caine, al mejor amigo y asiduo visitante del Santuario. Mr. Caine cuenta 73 años, encontrándose totalmente ciego, y es tal la afición que tiene por «sus» pájaros, que no pasa día que no los visite haga el tiempo que haga.

Los conoce por el canto, distinguiéndolos a todos y los pájaros que también le conocen a él, no le huyen y bajan a comer en su mano.

Ciclista ciego en Portugal

Causa gran admiración en el público el caso del ciclista Augusto Moreira de Silva, de 22 años, natural de Tremze Terre Sao Mamede de Cornado (San Tirso), que completamente ciego, se desplaza con su bicicleta a más de veinte kilómetros de distancia de su domicilio; todo esto con velocidad y precisión; basta que se le indique una vez el camino para que las sucesivas no necesite de guía, ni siquiera de preguntar.

Para él el mayor placer consiste en recorrer los caminos con su bicicleta.

Es hijo de un militar muerto en Africa y vive de una pensión que le quedó de su padre.



Banco de Crédito Local de España

En el sorteo de amortización de Cédulas de Crédito Local 5 y medio por 100, con primas o lotes, celebrado ante notario el día 14 del mes de julio actual, han resultado amortizados los siguientes títulos:

1 Cédula, número 19.549, reembolsada por.....	Ptas. 50.000
2 Cédulas, números 13.988 y 21.228, cada una por.....	— 5.000
4 Cédulas, números 17.511, 24.855, 13.325 y 11.415, cada una por.....	— 2.000
10 Cédulas, números 6.054, 23.124, 7.453, 8.510, 22.145, 19.660, 14.702, 2.837, 11.094, 13.799, cada una por.....	— 1.000

Los importes de dicha amortización se satisfarán, con deducción de los impuestos vigentes y contra entrega de los títulos, en las Oficinas del Banco, paseo del Prado, 4, a partir del día 1.º de julio próximo.

Madrid, 21 de junio de 1934.—El secretario general, **Fernando García de Leaniz**.

RECEPTORES DE LA RADIO-CORPORATION OF AMERICA



VALVULAS RCA RADIOTRON
CONMUTATRICES JANETTE

S. I. C. E.

Avenida de Dato, 9. - MADRID

El Cafeto



CAFES Y CHOCOLATES

Hernán Cortés 9.—Fuencarral 21.

Almacenes y Oficinas: Pacífico 72.—MADRID

Casa en BILBAO.—Alameda de Urquijo, 31

Cementos Molins, S. A.

Vía Layetana, 18 - Teléfono 10595

BARCELONA

Fabricantes exclusivos para España, Colonias y Protectorado de Marruecos del Cemento Aluminoso Fundido «ELECTROLAND» por los procedimientos y patentes de la Société Anonyme des Chaux et Ciments de Lafarge et du Teil.

Ayuntamiento de Madrid

AGUAS MINERALES NATURALES DE CARABANÁ

☞ Purgantes, depurativas, antibiliosas y antiherpéticas ☞

PROPIETARIO:

Viuda e hijos de R. J. CHAVARRI

DIRECCION Y OFICINAS:

Montera, núm. 50. - MADRID



MADRID.—Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de correos marítimos y comerciales entre los puertos de la Península y los de Baleares, Canarias y Norte de África y Territorios Españoles del Golfo de Guinea.

Barcelona-Palma de Mallorca y viceversa: Salida todos los días a las 21 horas (excepto los domingos).

Barcelona-Cádiz-Canarias: Salidas de Barcelona todos los sábados y de Cádiz los lunes.

Algeciras-Ceuta o viceversa: Salida dos veces al día.

Algeciras-Tánger, Málaga-Melilla:

Salidas diarias.

Línea de Fernando Poo: Salidas de Barcelona el 17 de cada mes, de Valencia el 18 y de Cádiz el 20.

Línea Comercial entre Canarias y puertos del Norte de España y el Mediterráneo. Línea semanal Barcelona-Alicante-Orán-Melilla-Villa Alhucemas-Ceuta y viceversa.

Billetes reducidos de ida y vuelta entre la Península y Canarias.

BARANDIARAN Y C.^{IA}

S. EN C.

BILBAO

Almacenes de Drogas

Productos Químicos y Farmacéuticos

Especialidades :- Perfumería

Exportación de raíces

Plantas y flores medicinales

Fábrica de cepillería



Zamácola, 5

Apartado 14

BILBAO

Teléfono 14690

Almacén de papel ■■■ Fábrica de sobres ■■■ Objetos de
escritorio ■■■ Encuadernación ■■■ Imprenta y Relieves

VICENTE RICO

(SOCIEDAD ANONIMA)

TALLERES:

Paseo de la Canalización.-Tel. 18644

DESPACHO:

Concepción Jerónima, 29.-Tel. 72417

■■■■■■■■■■ M A D R I D ■■■■■■■■■■

Ayuntamiento de Madrid

FABRICAS DE CERVEZA Y HIELO ARTIFICIAL

HIJOS DE C. MAHOU

Teléfono 32352

Telegramas y Telefonemas: MAHOU
AMANIEL, 29 - MADRID

KALOGEN

**PODEROSO RECONSTITUYENTE
RECALCIFICANTE.** Soluble, No Acido.
ASIMILABLE. Sin modificar la compo-
sición del jugo gastrico, ni alterar las
funciones digestivas
INALTERABLE. Indefinidamente a
pesar de los compuestos que lo inte-
gran. **FORMULA ORIGINAL**



UNICO
PREPARADO QUE A
LA ACCION REMINERA-
LIZANTE DEL CALCIO UNE LA ANTIES-
CROFULOSA DEL IODO - SIN IODISMO



Nombre y marca registrados

Sociedad Anónima ECHEVARRIA

Fábricas: RECALDE en Bilbao y SANTA AGUEDA en Baracaldo

ACEROS FINOS al cromo, níquel tungsteno, vanadio, rápidos y extrarrá-
pidos, inoxidables, fundidos, etc.—**ACEROS** para minas, caldas, balistas para
muelles y toda clase de herramientas.—Laminación en frío de flejes y pletinas
«Bendis».—Fermachine y alambres especiales, con tratamiento térmico, para la
fabricación de muelles espirales.—Varillas para electrodos de soldadura autó-
gena y eléctrica.—Piezas forjadas de acero para aviación, automóviles y toda
clase de usos.—Clavos para herrar y herraduras marca «CABALLO».—Alambres
de todas clases.—Puntas de París marca «TORO».—Remaches.—Tachuelas y
Becquets para calzado y Celosía para tapiceros.—Lingotes de hierro.—Tochos.—Palanquilla.—Perfiles
comerciales.—Fermachine.—Cok.—Alquitrán.—Benzoles.—Sulfato de amoníaco.—Naftalina.—Brea.

Oficinas: Estación núm. 1 - Teléfono 11306 - Dirección postal: Apartado 46 - BILBAO

Dirección telegráfica: ECHEVARRIA

ANIS DEL MONO

VICENTE BOSCH
BADALONA (ESPAÑA)

Ayuntamiento de Madrid



Hijos de MENDIZABAL

FABRICA DE FERRETERIA

Fabricantes de:

Remaches - Escarpías - Tachuelas - Clavos forjados - Puntas de París - Otras manufacturas de alambre y chapa.

Tornillos y tuerca de hierro

de 4 a 32 m/m. de grueso, en diversos tipos, negros y galvanizados.

Cadenas de hierro de todas clases

negras, pulidas y galvanizadas, para obras, minas, embarcaciones e industrias en general.

Bidones de hierro estañado para el transporte de leche

De 1 a 50 litros - Cubos de ordeño - Filtros.

DURANGO

APARTADO 1
TELEFONO 2

*Farmacia y
Laboratorio*

Antelio Gámir

Plaza Mariano Benlliure, 3
V A L E N C I A

— Esta es la —

QUE GARANTIZA LA CALIDAD
DE LOS ACEITES LUBRIFICANTES



''ATLANTIC MOTOR OILS''

UN TIPO PARA CADA APLICACION
LA MEJOR CALIDAD EN CADA TIPO

“ATLANTIC” S.A.E.

marca de fábrica Los Madrazo, 36

MADRID

INSTITUTO DE BIOLOGIA Y SUEROTERAPIA



BRAVO MURILLO, 49 ANTONIO LOPEZ, 129
Teléfono 34824 Teléfono 76504

MADRID



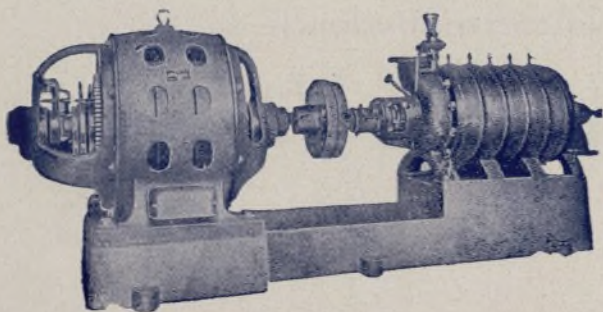
Director: Dr. A. Ruiz Falcó



Productos Biológicos para Veterinaria
Máxima garantía y eficacia
Producción nacional



R. CORBELLÀ



Representante de

“La Electricidad”, S. A.

SABADELL

Maquinaria y material
eléctrico

Marqués de Cubas, 5. - MADRID

Ayuntamiento de Madrid



Altos Hornos de Vizcaya

Fábricas en Baracaldo y Sestao

LINGOTE AL COK, de calidad superior para fundiciones y hornos Martín-Siemens.

ACEROS Bessmer y Martín-Siemens en perfiles de distintas clases y dimensiones.

CARRILES VIGNOLE, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias.

CARRILES PHOENIX O BROCA para tranvías eléctricos.

VIGUERIA, CHAPAS GRUESAS Y FINAS.

CHAPAS MAGNETICAS para transformadores y dinamos.

ACEROS ESPECIALES obtenidos en horno eléctrico.

GRANDES PIEZAS DE FORJA (ejes, rodas, codastes, cigüeñales, etc.)

Fabricación especial de HOJA DE LATA.

CUBOS Y BAÑOS GALVANIZADOS.

LATERIA para fabricación de envases.

ENVASES de hoja de lata para diversas aplicaciones.

FABRICACION DE ALQUITRAN, BENZOL,

TOLOUL Y SULFATO AMONICO

FLOTA DE LA SOCIEDAD

Siete vapores con 30.000 toneladas de carga.

Dirigir toda la correspondencia a

Altos Hornos de Vizcaya

Apartado 116

BILBAO



Ayuntamiento de Madrid



Unión Eléctrica Madrileña

Amortización de obligaciones 5 %

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones 5 % de esta Sociedad, resultaron amortizadas las siguientes:

Números 3.351 al 3.360.—4.091 al 4.100.—7.791.—7.793 al 7.800.—8.071 al 8.077.—8.079 al 8.080.—10.791 al 10.800.—12.171 al 12.180.—15.242 al 15.250.—15.541 al 15.549.—18.661.—22.211 al 22.220.

El pago se efectuará a partir del día 1.º de Julio próximo, en Avenida del Conde de Peñalver, número 23 y Banco Urquijo; en Bilbao, Banco Urquijo Vascongado; en Barcelona, Banco Urquijo Catalán; en San Sebastián, Banco Urquijo de Guipúzcoa; en Granada, Banco Urquijo (Agencia de Granada); en Sevilla, Banco Urquijo (Agencia de Sevilla); en Gijón, Banco Minero Industrial de Asturias y en Salamanca, Banco del Oeste de España, donde se facilitarán facturas para el cobro.

Madrid, 14 de Junio de 1935.—El Secretario del Consejo de Administración.—**José María de Urquijo.**

LIBRERIA Y CASA EDITORIAL HERNANDO S. A.

IMPRENTA, ENCUADERNACION,
ALMACEN DE PAPEL
Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

Corresponsales en todos los países del mundo

Obras de primera y segunda enseñanza

Universidades y escuelas especiales

Material para colegios

ESTA CASA EDITA LAS TAN RENOMBRADAS

BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES

BIBLIOTECA CLASICA

BIBLIOTECA UNIVERSAL

BIBLIOTECA DE ESCRITORES CASTELLANOS

Arenal, 11 y Quintana, 31 y 33
MADRID

GRUPO EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

Compañías anónimas de Seguros, genuinamente españolas, inscritas en el Registro de la Inspección de Seguros del Ministerio de Trabajo y Previsión.

Constituyen un bloque asegurador, con operaciones y capitales separados, jurídica y financieramente, divididos éstos en la siguiente forma:

COMPAÑIAS	CAPITAL SOCIAL	
	Suscrito	Desembolsado
	PESETAS	
La Equitativa Vida.	10.000.000	5.000.000
La Equitativa Reaseguros. . . .	10.000.000	2.500.000
La Equitativa-Riesgos diversos	5.000.000	2.500.000
TOTAL.	25.000.000	10.000.000

Todo el capital social está representado por acciones nominativas exclusivamente en manos de españoles. Son sus principales tenedores, además de los fundadores y de los Sros. Urquijo, los Bancos siguientes: de Vizcaya, Herrero, Hispano-Americano, de Aragón, Mercantil, Gijón, la Vasconia y La Coruña.

OFICINAS CENTRALES: Alcalá, 65 (edificio de su propiedad) MADRID. Idem auxiliares Barcelona, Vía Layetana, 54 (edificio de su propiedad). Valencia, Plaza Emilio Castelar, 18 (edificio de su propiedad). Sevilla, Rioja, 17. Bilbao, Gran Vía, 3. San Sebastián, Plaza de Vasconia, 1 (edificio de su propiedad). La Coruña, Cantón, 22. Zaragoza, Alfonso I, 8. Málaga, Alameda Pablo Iglesias, 4.

CUPON DE CONSULTA

La Compañía tendrá mucho gusto en enviar datos concretos acerca de la combinación de Seguro que en cada caso resulte más ventajosa a todo el que llene el presente cupón y lo remita a las Oficinas Centrales de la Compañía.

Nombre
Dirección
Fecha de nacimiento
Cantidad a asegurar
Fin perseguido con el seguro

Autorizado por la Inspección General de Previsión.

Unión Eléctrica Madrileña

Pago de dividendo e intereses de obligaciones

Acordado por la Junta General el pago del dividendo complementario de un 3 y medio por 100 sobre los beneficios del ejercicio de 1934, dicho dividendo se satisfará con deducción de impuestos, a partir del día 1.º de Julio de 1935 contra cupón número 43 en Madrid, Avenida del Conde de Peñalver, número 23 y Banco Urquijo; en Bilbao, Banco Urquijo Vascongado; en San Sebastián, Banco Urquijo de Guipúzcoa; en Barcelona, Banco Urquijo Catalán; en Gijón, Banco Minero Industrial de Asturias; en Salamanca, Banco del Oeste de España; en Granada, Banco Urquijo (Agencia de Granada) y en Sevilla, Banco Urquijo (Agencia de Sevilla).

También se satisfarán en los mismos sitios a partir de dicho día y contra cupones números 47-131 y 10 respectivamente, los intereses correspondientes a:

1.º.—A las obligaciones 5 % de esta Sociedad.
2.º.—A las obligaciones 5 % de la Sociedad de Electricidad del Mediodía.

3.º.—A las obligaciones 6 % Emisión 1930.

Y a partir del día 15 de Julio de 1935.

4.º.—El cupón número 3 de las obligaciones 6 % Emisión 1934.

Madrid, 19 de Junio de 1935.—El Secretario del Consejo de Administración.—**José María de Urquijo.**

Un coche *Ford* V.8

Sedan 4 puertas **COMPLETAMENTE DE SERIE**

conducido por D. Ignacio Macaya y D. Miguel Soter, llevando como pasajero a D. Fernando Grau, ha efectuado, el día 19 de Octubre corriente, el recorrido

BARCELONA-MADRID
EN
6 HORAS 7 MINUTOS

a un promedio de velocidad de 100,346 kilómetros por hora, superando todos los tiempos establecidos hasta la fecha y mejorando en 33 minutos, el último tiempo registrado en el mismo trayecto.

PRUEBA INTERVENIDA Y CONTROLADA OFICIALMENTE POR EL AUTOMÓVIL CLUB DE ESPAÑA.

Esta prueba ha sido hecha en carretera abierta, por conductores no profesionales, con un coche estrictamente de serie... un coche (B-60347) de los que tiene Ford Motor Ibérica para su servicio diario, igual a cualquier V.8 que pueda Vd. adquirir de cualquier Concesionario Ford. Queda en Vd. mismo poner el comentario de su significación, por lo que afecte a las condiciones de rapidez y resistencia del coche Ford V. 8.



FORD MOTOR IBERICA

IV

Días fatigosos, interminables, han pasado. Raul ha conocido mucho... La cólera del sol, que en las calles de la ciudad, cae como un azote, poniendo brasas en los pavimentos. La fatiga de un caminar sin oriente, recibiendo atropellos y disculpas vanales.

La de implorar un pan y recibir un insulto. La de implorar un pan y recibir sobras, imposibles aun para los perros. La de implorar un pan y que se lo den groseramente, lamentándose.

Gente que se ríe de sus canciones y su dolor. Gente que lo manda alejar, como a un apestado. Gente humilde, muy poca, que ha tenido palabras compasivas y le ha dado con ternura unos centavos...

La lluvia sin techo. El frío sin abrigo, por las noches. La dureza de los portales, para dormir. Y más de un día, el hambre... La horrible tortura creada por la avaricia de los hombres!

RAUL ha conocido mucho. Ha cantado mucho. Ha llorado mucho... ¡Qué lejos los cuidados de su madre! Aquellas manos que se posaban sobre su frente, como para impedir que las inquietudes penetraran en ella! ¡Que acariaban sus párpados, como para llevarles la luz!...

Aborrece la ciudad. Anhela tornar a sus campos. Ir a reposar bajo el VIEJO NARANJO. A comprender las voces de los pájaros! ¡Qué grata sombra al mediodía! ¡Qué

Tercera jornada:

La vida

(Nuevo silencio. RAUL divaga. Ya se sueña pastor, y sueña a todos los hombres, por virtud de su canción, vueltos humildes y generosos, menos como corderos...
El sol ha ido subiendo. Es mediodía).

EL BORDON:

Ya es hora de comer. La Canción licor de la fantasía, te eleva el espíritu. Pero yo, insignificante, guito tus pasos por la realidad. Vamos, andando...

RAUL:

(Cuelga a sus espaldas la guitarra y lentamente se alza).
Vamos...

(Y empiezan bajo el sol calcinante, la dura peregrinación tras el bocado...).

EL BORDON:

El mundo está así constituido. Por eso se vive a la carrera. El que tiene, puede y hace sentir su poder con crueldad. El que no tiene, anhela tener... Por eso la gente se atropella en las calles y no tiene reposo en los hogares... Pero tú sabes cantar. Cantando puedes pagar la limosna que te den...

(LA CANCION, que ha llegado en esos momentos se subleva).

LA CANCION:

Yo no me entrego por un mendrugo, dado de mal modo. Yo soy para los espíritus. Deleito. Elevo. Inspiro. Doy el olvido y la gracia. Me entrego por una sonrisa, por un suspiro, por una palabra de ternura... pero no por un bocado...

RAUL:

Tienes razón. Yo no podría prostituirte.

EL BORDON:

Yo no quise lastimar. Pero cuánto bien harías!... A más de un duro corazón sabrías conmover... ¡Uno sólo que fuera, ya sería bastante!...

LA CANCION:

Los corazones de piedra no se ablandan con cantares... Pero, en fin, probaremos...

NUEVOS PERSONAJES

(Aquí, como en la vida, los personajes van apareciendo en el largo trayecto. Unos hoy, otros mañana, y los últimos la víspera de morir).

EL BORDON:

Desde hoy, este personaje es importantísimo en la vida del ciego. Semanas atrás, un enfermo, agradecido a RAUL por sus canciones, le regaló este báculo. Mientras permaneció recluido en el hospital, el papel del BORDON fué pasivo, sólo de promesas. Pero ya en los caminos, él fué el guía del ciego. LA CANCION conduce su espíritu, pero él conduce su cuerpo.

¡Mientras RAUL camina, abstraído, su BORDON paciente va mirando el camino!... Son los ojos del ciego!...

Es humilde y noble. Silencioso. Habla poco, pero sabe escuchar.

EL MUNDO:

Este personaje, complicado y múltiple, se siente palpi-
tar en la tragedia. Cruel, insatisfecho, insaciable, arrolla-
dor, RAUL le conoció a fondo, porque «el MUNDO no
se vé, se sufre solamente!».

ESCENARIO:

El decorado es un decorado en movimiento. Cambia a
cada instante, puesto que los personajes son viajeros sin
rumbo.

La ciudad tumultuosa: Templos, llenos de devotos sin
devoción, de creyentes sin fe. Mercados, donde se pelea
el mendrugo, donde hay tantos pordioseros como perros
hambrientos. Tabernas, donde el vicio se pone el dístraz
de la alegría. Calles, sin árboles, donde el sol quema y
las gentes atropellan... Sólo un rincón de paz: El parque
fresco, con jardines, con risas de niños y voces de pája-
ros...

III

(Hay un silencio prolongado. EL BORDON calla por costumbre y
RAUL por estar perdido en graves conjeturas. LA CANCION, voluble,
se marchó con los niños, danzando sobre los corazones infantiles...).

RAUL:

Dime, único compañero, ¿qué quiso decir esa mujer?

EL BORDON:

(Con disimulo).

Nada para tí... La disciplina que siguen muchos padres
con sus hijos, vuelve a estos retraídos, orgullosos e ingra-
tos. Más tarde vienen esos hombres, inmovibles ante
los dolores ajenos, que usan de todas esas armas para
vencer.

RAUL:

Recuerdo que dijo estas palabras: Pordiosero! Desarra-
pado!... ¡En realidad!... ¿Qué soy sino un pordiosero?
Un ser que vive de limosna, que es inútil para el trabajo...
¿Pero por esto soy despreciable? ... ¿Soy perverso acaso?...
¡Yo no hago mal a nadie!...

pollada. Toma de las manos, con brusquedad, a la niña más pequeña y la retira).

LA SIRVIENTE:

Vamos, ligero... ¿Qué están pensando? —Allí, junto a ese portosero desarrapado... Bonita diversión... Si lo saben sus padres, buen regaño me espera!...

(Asustadas las niñas se retiran, con melancolía... Y RAUL que quedó con el brazo tendido, murmura con desconsuelo...).

RAUL:

Ya lo esperaba... Era demasiada dicha!...

LA VIDA.

I

(RAUL y su BORDON. Habrán caminado unos cien metros. El ciego vacila, el BORDON espera. RAUL se imagina que frente a él se ha abierto una gran puerta de hierro: La puerta del Mundo. Y que a sus pies, como los rayos de una estrella que convergieran en su persona, se abren infinitos caminos: Los caminos de la VIDA...)

RAUL vacila, EL BORDON espera...)

RAUL:

Dime, generoso hermano, ¿por dónde debo ir?

EL BORDON:

Por cualquier lado. No hay camino bueno. En todos

hay guijarros que hieren, cáscaras que deslizan, trampas que amordazan...

RAUL:

Pero alguno será menos malo...

EL BORDON:

Sólo aquél en que la suerte anda de paseo; pero ¿quién sabe cual es?

RAUL:

Tomemos, pues, el que se abre a nuestro frente.

EL BORDON:

Sea...

(Caminan largo rato. RAUL se estremece con los ruidos veloces de los autos, el andar atropellado de los hombres, los gritos de las mujeres y las carreras de los chicos. A cada momento escapa de ser arrollado. Pero EL BORDON, firme, no pierde la serenidad, ni descuida su atención).

EL BORDON:

No temas, yo velo por tí.

RAUL:

¿Y esta carrera desenfrenada es la Vida?

panales de risas y murmullos!... Cántales a los niños!...

(RAUL, entusiasmado, canta una y otra canción... Son cantos juveniles que hacen el deleite de los niños. Que, encantados, aplauden y piden más canciones...)

RAUL los ama. Su pecho reborda de ternura... Pero... Ya no sabe más cantos alegres... La tristeza no es para los niños... ¡Pobres—piensa RAUL—que algún día serán grandes!...)

RAUL:

Ya no sé más canciones!...

UNA NIÑA:

Qué lindos tus cantos... Muchas gracias...
¿Volverás mañana?

RAUL:

¿Quién sabe?... Yo voy errante, sin saber a dónde...

LA NIÑA MAS PEQUEÑA:

Toma la mitad de mi pan... Está muy bueno...

RAUL:

(Emocionado, alarga la mano).

Gracias... Dios te lo pague...

(En este momento, se acerca veloz la niñera que cuida la bulliciosa

UNA NIÑA:

(Con tierno interés, que emocionó a RAUL).

Qué, ¿eres ciego? ¿No puedes jugar ni ver nuestros muñecos?

RAUL:

No puedo ver. No conozco tus muñecos. Pero sí veo y amo tu alma, que ha traído un rayo de luz al alma de este ciego... Alumbra el corazón!... Hazle con tus risas una guirnalda!...

OTRA NIÑA:

Tienes una guitarra... ¿Acaso sabes cantar?

RAUL:

Canto, allá de tarde en tarde, para olvidar la vida...

(RAUL se siente niño. Siente bullir en él una infancia llena de risas y de juegos, que no ha conocido. Entre los niños se encuentra tan bien, que quisiera sentarlos en sus rodillas, acariciarlos...)

LA CANCIÓN llega y, como siempre, pone fulgores en los ademanes de RAUL).

LA CANCIÓN:

Cántales a los niños... Traigo mariposas blancas, que aletearán sobre sus cabecitas sin inquietarlas... Traigo melodías que saben a bombones, para sus bocas... Sus bocas:

EL BORDON:

No es la Vida, precisamente, pero sí su condición esencial...

(Han llegado frente a un parque. La fresca convida al ciego. Vienen hasta un banco, bajo un frondoso árbol de fuego. Se escuchan juegos y risas de criaturas. Sobre el árbol de fuego se alborozan una colonia de alas...).

RAUL:

(Deleitado).

Hay rincones gratos en el mundo. Y en la vida hay momentos de alegría. ¡Cómo me embelesan las risas de los niños!

EL BORDON:

¡Sólo los niños ríen de verdad!

RAUL:

Los hombres también ríen, algunas veces...

EL BORDON:

Se necesita tener el alma pura para saber reír. No son los labios los que ríen de veras. Son las almas tranquilas, sin sombra de maldad, las que ponen ese rumor de casaca-beles en la risa de los niños... Las de los hombres son sonrisas o carcajadas. La sonrisa aparenta una discreta ale-

gría, más bien cortés que verdadera. Y la carcajada, no es más que un olvido ruidoso, una ausencia de sí mismo, a través del bullicio...

(El Ciego sueña con la quietud de su rancho. Con las manos de su madre, que nunca más habrán de bendecirle. Y se siente acobardado...).

II

(De su ensoñamiento lo despierta un tropel de criaturas que corren tras un aro. Y, precisamente, el aro viene rodando a las piernas de RAUL. El ciego se agita bruscamente, sin saber qué actitud tomar. Los niños lo han aprisionado en una cárcel de risas...).

UNA NIÑA:

¿Quiéres darme el aro?

RAUL:

(Intimidado, a su BORDON).

¿Qué es el aro? ¿Por casualidad será esta rueda que ha venido a mis piernas?

EL BORDON:

Si...—Ahora puedes decir que te ha rodeado la dicha de la tierra... Háblales...

RAUL:

No sé hablarles...

(Tímido, a la criatura).

Toma tu aro...